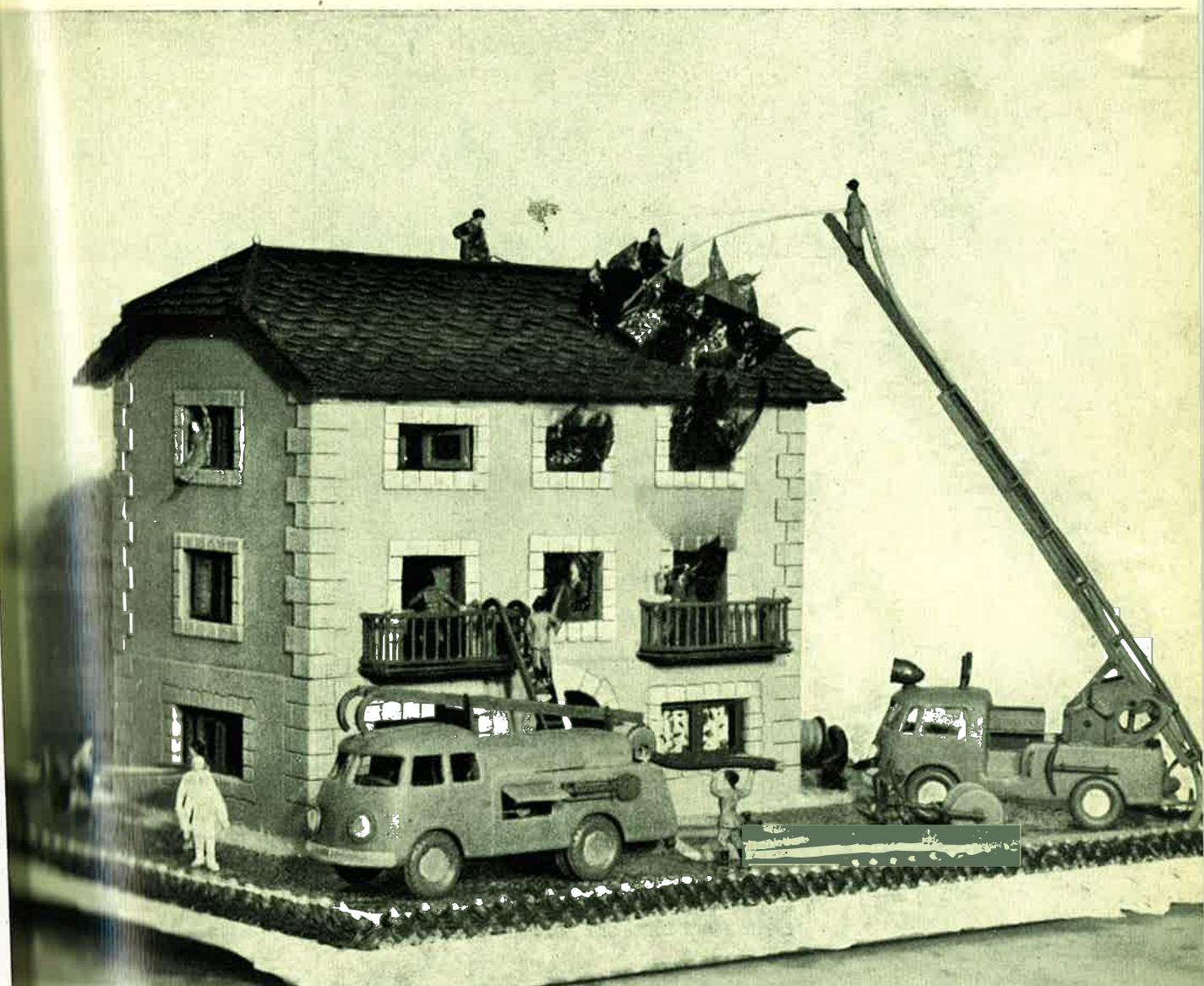


AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA
DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

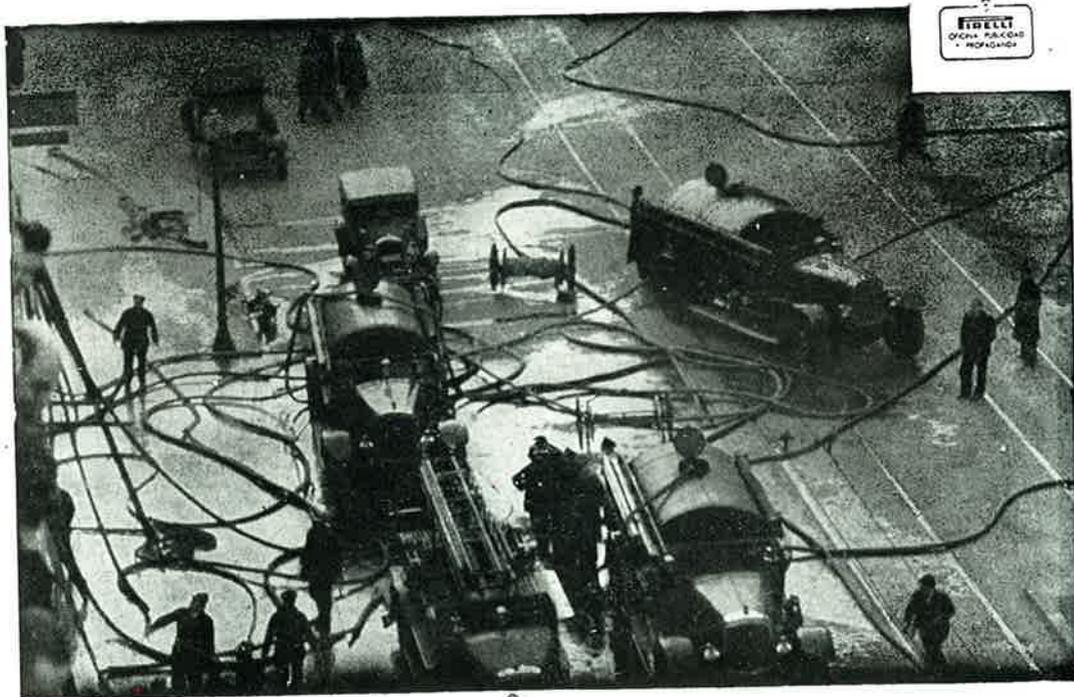


¡ALARMA!



DULCE INCENDIO

N.º 4
ABRIL
1960



Manguera  **PIRELLI**
contra incendios

Tipos especiales con o sin
tubo de goma interior

Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre



PIRELLI



RESERVADO

C. de F. Barcelona

Confitería ROTA

VENTALLÓ & FERRER

Rambla de las Flores, 104 Teléfono 21 85 34
BARCELONA

CINE

PELAYO

LOS MEJORES PROGRAMAS

BARCELONA

RESTAURANTE
GAYARRE

Enrique Granados, 94
Teléfono 27 60 72
BARCELONA

escribirá más y mejor con...



S. A.

Arte, 80
Tels. 36 97 28 - 36 97 38 BARCELONA

JOSE CASTELLS
ARTICULOS DE VIAJE Y CAMPO

Gran surtido en Mundos, Maletas y Sacos de mano
Monederos Señora y toda clase de artículos de piel
Carteras para Colegial y Viajante - Collares para
perros. - Especialidad en los encargos. - Precios limitados

CALLE ARIBAU, 57 - TELEF. 39 65 55 - BARCELONA

EQUIPOS Y SUMINISTROS PARA LA SOLDADURA



Pinta, 126 - BARCELONA (11) - Tel. 30 63 02

COISA

COMERCIAL HISPANO MADERERA

MOLDURAS CONSTRUCCION
MOLDURAS ARTICULADAS
MOLDURAS PARA CUADROS
MACHIHEMBRADOS - TABLEROS
Calle Aribau, 57
Tels. 50 03 19 - 50 04 17 - 30 21 51
BARCELONA

Esmaltería Hispania

M. MARTI

ESMALTADOS EN CHAPA Y FUNDICION

ENTENZA, 59

TELEFONO 23 94 86

BARCELONA

RECAREDO BERTOLIN

ACCESORIOS Y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCION Y YESERO

Tenor Massini, 86, B
Teléfono 39 18 52
BARCELONA (Sans)

C. A. D. I. E.

TALLER MECANICO PRAT

ENLACE PARA TUBOS DE ALTA PRESION
CONSTRUIDOS EN HIERRO
CALIBRADO DE PRIMERA CALIDAD

Tirso de Molina, 3
Teléfono 39 02 18

BARCELONA



FABRICA DE JUGUETES
DE

Antonio

Mateos Moreno

Despacho y Exposición:
CIUDAD, 11

TELEFONO 22 39 86
BARCELONA

LABORATORIOS INDUSTRIALES DEL CAUCHO, S. A.

PRODUCTOS QUIMICOS PARA
LA INDUSTRIA DEL CAUCHO

Violante de Hungría, 66 y 67
Teléfono 39 28 14
Telegramas: «IACSA»
BARCELONA

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DE
PLASTICO Y CAUCHO

Luis Badía

Calabria, 269, 271 y 273

Teléfono 30 07 08

BARCELONA

REPRODUCCIONES FOTOMECAICAS

TARDIU

FOTOGABADO - FOTOCROMO - HUECO-OFFSET

CALABRIA, 322
TELEFONO 50 41 06*
BARCELONA

¡ALARMA!

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

Año XIV
3.ª Epoca



Núm. 4
Abril 1960

AGRUPACIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178 BARCELONA TELÉF. 30 30 30

DEPOSITO LEGAL. B. 2110. - 1958

Editorial

La evolución constante que efectúa la técnica, en todos sus aspectos, ha puesto en manos del hombre infinidad de elementos en todos los campos de sus actividades, que si bien le han proporcionado mayores comodidades, le han traído también sus riesgos, los cuales ha tenido que estudiar para evitarlos o poder aplicar los medios adecuados para combatirlos, cuando se han presentado.

‘Todos conocemos los peligros de la electricidad : los corto circuitos y las electrocuciones. ¡ Cuántos y cuántos de los primeros han originado incendios y cuántos de los segundos han causado víctimas ! Los hidrocarburos con sus diversas aplicaciones en la química y en los motores de explosión, a los que dan vida ; los productos químicos, etc., constituyen también otro gran peligro para la humanidad y, últimamente, la energía atómica, que aunque sólo se aplique para fines pacíficos, lleva también sus grandes riesgos.

Estos peligros, que no tienen limitado su campo de acción debido a que hoy día se aplican estos grandes descubrimientos a todas las facetas de la vida humana, se convertirían, varios de ellos, en una epidemia tan terrible como una de las grandes pestes que asolaron a Europa en los pasados siglos, si los hombres no hubiesen tomado sus medidas para evitar la destrucción que ocasionarían estas modernas plagas, creando centros de investigación, de donde han salido las medidas de prevención y los métodos adecuados para combatirlas, dotando a los Cuerpos de Bomberos, que para estos casos figuran en la primera línea de auxilio, de las enseñanzas y material apropiado. Actualmente en Francia prestan mucha atención a los peligros derivados de la aplicación de la energía atómica para fines pacíficos, instruyendo y dotando de material a equipos de bomberos para poder detectar, en el momento determinado, la radiactividad y combatir sus efectos.

Hemos de reconocer que para que todos estos medios rindan la máxima eficacia, es necesario una labor de conjunto como ya existe en muchos países y que en España podría muy bien llevar a cabo la FEDERACIÓN NACIONAL DE BOMBEROS que propug-

SUMARIO

	Pág.
Editorial	5
Los médicos de Bomberos... ..	7
Carta de Mataró... ..	11
Servicios prestados	12
El rayo, terrible y salvador	13
Campaña pro Federación	14
Breve historia del Cuerpo de Bom- beros de Zaragoza	18
Colisión y vuelco	23
Bomberos de España	25
Comentario a una fotografía... ..	26
Deportes	27
Noticiero local	28



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE BARCELONA

PASEO DE GRACIA, n.º 86

TELEFONO 27 90 00

FUNDADA EN 1835

Seguro de Incendios de Edificios
(BARCELONA Y PROVINCIA)

Capital asegurado	9.087.312.500
Socios	9.431
Edificios asegurados... ..	16.157
Bonificación acordada por la Junta de Gobierno sobre las primas oficiales (año 1956)	77'5%

COMERCIAL PROVEEDORA

ABAURREA

VENTA A PLAZOS SIN CUOTA DE ENTRADA

Sastrería - Uniformes - Gabardinas - Reversibles - Camisería - Mantelerías
Sábanas - Toallas - Ropa interior - Calzados - Relojería - Estilográficas, etc.

Fernando, 23, entl.º, 3.º
Entrada por Raurich, 5 - Tel. 22 88 15

BARCELONA

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES, MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.
CAPACIDADES: 300 gr., 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.
CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ESPUMA:

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintorerías, buques, etc.
CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros

IMPORTANTE: No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13), PASEO MARAGALL, 101 al 105. Teléfonos 35-84-43 y 35-60-07.

Estudio sobre la misión de los médicos de Bomberos

en una organización de socorro y de recogida de heridos de la circulación

Por el Comandante Médico DUFRAISE

Jefe Médico de los Servicios de Incendio y de Socorro del departamento de Vaucluse

La "Página médica" de LE SAPEUR POMPIER, órgano de la Federación Nacional de Bomberos de Francia, publica en su número de enero-febrero del presente año el siguiente artículo que, dada la poca atención que en nuestro país se concede al servicio médico en la mayoría de los Cuerpos de Bomberos, creemos de gran interés por sí mismo y para resaltar la importancia que se le da en otras naciones, que nosotros consideramos plenamente justificada.

La extensión de los medios de transporte puestos a disposición de las poblaciones ha tenido por consecuencia — con el factor agravante del aumento incesantemente creciente de las velocidades — la multiplicación de los accidentes de la circulación, tanto por carretera como por ferrocarriles o aviación.

Dejando a un lado la catástrofe excepcional, en previsión de la cual las medidas de salvamento están previstas hace mucho tiempo, nuestro propósito es considerar en el presente estudio los accidentes «habituales», es decir, ante todo los accidentes de carretera, permitiéndonos solamente alguna digresión concerniente a los de ferrocarril o de aviación, con daños corporales y materiales relativamente limitados, que no precisan la puesta en marcha de las organizaciones complejas que constituyen los planes ORSEC o SATER.

El inquietante problema de los accidentes de la circulación por carretera tiene por datos las cifras pavorosas propuestas periódicamente a la reflexión del público: un promedio de 15.000 muertos por año y 100.000 heridos, cuando, de acuerdo con las estadísticas, las enfermedades contagiosas agudas no son responsables más que de 4.500 muertos anuales de ellos 177 en 1957 por la poliomieltis.

Es curioso constatar que, hasta hace pocos años, raras habían sido sin embargo los médicos o cirujanos que se hubieran interesado realmente en ello. Únicamente algunos organismos oficiales públicos o privados, de los que los médicos estaban habitualmente alejados, habían intentado poner remedio a la constante gravedad de esta situación.

También los médicos se habían excusado del estudio

de las causas precisas, y por tanto de la prevención, de los accidentes. Asimismo los cirujanos se desinteresaban de los problemas de los cuidados que planteaban las víctimas en el mismo momento del accidente, durante su reanimación y durante su transporte, no considerándolas más que en el instante en que las tomaban a su cargo, es decir, en que les eran llevadas y presentadas en su servicio hospitalario.

Hoy es muy diferente: numerosos organismos médicos se han inquietado por una situación tal: las grandes sociedades médicas (Asociación Francesa de Cirugía, Academias de Cirugía, de Medicina) han inscrito esta cuestión en su Orden del día. En fin, el Automóvil Club Médico de Francia acaba de celebrar unas «Audiencias Nacionales sobre los Accidentes de Carretera».

Estudios precisos y pesquisas estadísticas han terminado por establecer que más del 85 % de los accidentes tienen su causa esencial en un factor «humano» (falta o deficiencia física del individuo), factor por consiguiente corregible: esta noción domina el problema preventivo de los accidentes, y asigna al médico un papel esencial en su solución.

Por otra parte, no ya en lo que concierne a la prevención, sino a la terapéutica, los numerosos ejemplos demostraban la importancia de los rápidos socorros administrados en el sitio y durante la evacuación en el salvamento de los heridos de importancia, permitiendo a veces «resucitaciones» espectaculares.

El problema humano y médico de la prevención está fuera de nuestro propósito actual y no queremos tratar más que el de los cuidados y socorros inmediatos a las víctimas.

La necesidad de una doctrina médica se imponía. Hemos asistido a las primeras fases de su elaboración a través de controversias que opusieron nuestros compañeros, en ocasión de las diversas reuniones a que nos hemos referido.

Las cuestiones a resolver son las siguientes:

- Cuidados de urgencia inmediatos;
- Recogida y evacuación;
- Cuidados hospitalarios ulteriores.

Esta última parte constituye un problema quirúrgico y hospitalario que no abordaremos, puesto que no es de nuestra competencia.

Por el contrario, las dos primeras componentes de este tríptico de urgencia van emparejadas. Interesan ante todo a los practicantes de la medicina susceptibles de encontrarse entre los primeros salvadores.

Los médicos que se interesan en la traumatología de urgencia han visto oponerse dos tesis:

—Una primera, subordinándolo todo a la rapidez de la evacuación, haciendo transportar al herido en el menor plazo y por no importa qué medios hasta el centro hospitalario, único autorizado para prodigarle los cuidados necesarios según su estado.



Financiera Nacional
Seguros y Reaseguros

COMPañIA ANÓNIMA ESPAÑOLA

DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA, Ausias March, 13

CAPITAL Ptas. 20.000.000 - totalmente desembolsado
en metálico: Ptas. 12.500.000 - en inmuebles: Ptas. 7.500.000)

— Una segunda, considerando que una precipitación ciega es más peligrosa que la expectativa, que es preferible que el herido espere en el lugar del accidente el socorro de personas competentes y asegurar seguidamente su transporte en las mejores condiciones posibles, mientras se prosiguen por el camino los cuidados que se habían iniciado.

Esta segunda tesis parece muy seductora. En efecto, entre las víctimas, la mayor proporción de fallecimientos no se ha observado en el mismo lugar e inmediatamente después del accidente, sino en el curso de las maniobras de recogida o en el trayecto del lugar del siniestro al hospital. Sin llegar a un desenlace fatal, algunas lesiones, inicialmente de menor importancia, han sido agravadas por manipulaciones inoportunas. Parece, pues, que debe ser a veces menos perjudicial para un herido esperar en la cuneta un socorro médico inteligente que sufrir los riesgos de una movilización contraindicada y de un transporte rápido pero efectuado en vehículos inadecuados, por individuos de buena voluntad pero torpes.

Hay víctimas que no pueden ser movidas sino con precauciones de orfebre: la fractura del raquis, el anémico en hipotensión excitado por falta de sangre, el herido anhelante que al menor esfuerzo agrava su estado.

Los accidentados de carretera son a menudo politraumatizados para los que un balance de lesiones establecido con exactitud por un médico es indispensable antes de cualquier manipulación.

Tales son a veces los que padecen hemorragias.

shock, síncope en estado de muerte inminente, para los que puede imponerse una hemostasis rápida y perfecta, una reanimación cardio-respiratoria, una tentativa de restablecimiento de la masa sanguínea circulante.

Partiendo de estos imperativos, ciertos especialistas han estimado que convenía aplicar a los socorros de carretera los principios de socorros en caso de guerra, es decir, reanimación y neutralización del shock en el mismo lugar del siniestro.

En nuestra región, la organización de Salón, realizada por el Profesor Bourret, ha estado a la vanguardia de estas concepciones: organización de cuidados de urgencia y de recogida articulada con un servicio hospitalario de reanimación, tratamiento del shock y traumatología. La ambulancia, destinada a efectuar los cuidados y recogida constituye un verdadero «equipo quirúrgico móvil», con equipo y material que permiten asegurar en el mismo lugar la precocidad de los cuidados susceptibles de evitar un shock irreversible: oxigenoterapia, aspiración en caso de obstrucción de las vías aéreas, transfusiones, cura y vendaje de lesiones.

A la luz de los resultados alentadores obtenidos por esta experiencia la doctrina para los diversos accidentados de la circulación parece que debe ser una síntesis de las dos tendencias:

— Precocidad de los cuidados de urgencia;

— Rapidez en la evacuación, en el curso de la cual los primeros cuidados administrados deben ser continuados.

Esta concepción ha sido precisada en la Academia de Cirugía, el 24 de junio de 1959, en la conclusión del informe del profesor R. Monod.

Admitidos estos postulados, nuestra organización, para ser racional y eficaz, va a topar con una doble dificultad:

— Dificultad de material;

— Dificultad de personal.

Ambulancias equipadas de esta manera son todavía raras, así como el personal para servirlos.

Su generalización promete ser costosa y a largo plazo. Además, el equipo quirúrgico, a pesar de su movilidad, constituye un elemento «pesado», que inmobiliza un personal especializado, y del que no puede haber más que un reducido número de unidades en cada centro de traumatología y que no debiera ser movilizadas más que para un siniestro cuya gravedad haya sido reconocida y precisada de antemano, so pena de encontrarse ocupada en un accidente menor en el momento de que su presencia sería necesaria en otro sector para heridos más graves.

Vamos a examinar si no existen elementos más ligeros, más manejables, menos onerosos y por tanto más fáciles de multiplicarse, susceptibles de jugar, al lado de este equipo quirúrgico, el papel de «puestos de socorro móviles».

La existencia de tales elementos a base de una agrupación de socorro no parece haber atraído de manera satisfactoria la atención de los poderes públicos o de los organismos responsables.

Estimamos, sin embargo, que estos elementos deben ser buscados en el seno de una formación que haya demostrado ya su capacidad: el Servicio de Sanidad de los Cuerpos de Bomberos.

La misión de los Bomberos, tal como está definida por los reglamentos, es una misión de salvamento que se ejerce no tan sólo contra el incendio, sino igualmente contra otros azotes entre los que deben contarse los accidentes y las asfixias.

Su intervención en el tratamiento de los asfixiados es la obra del Coronel Médico Cot, y el número de designados que deben la vida a su intervención inmediata y eficaz es innumerable.

A consecuencia del reglamento de 1953, un Servicio de Sanidad oficial ha sido creado y puesto en servicio con la finalidad, no tan sólo de velar por el estu-

CS 16362

ASPIRINA
SOLO HAY
UNA
ASPIRINA



**Contra dolores,
gripe, resfriados,
reumatismo**

**EL PRODUCTO DE FAMA MUNDIAL
en tubos y sobres de 2 tabletas**

do sanitario de los Bomberos, sino también para ayudarles en su misión de salvamento.

Se han nombrado médicos, en la esfera departamental o municipal. Actualmente hay más de dos mil por toda Francia. Se les ha equipado y han recibido instrucciones particulares que les permiten ser verdaderamente especializados en las diversas maniobras de salvamento, de las que instruyen igualmente a sus Bomberos.

Tomemos como ejemplo nuestro departamento de la Vaucluse.

Hasta ahora doce Médicos de Bomberos ejercen sus funciones y esperamos ver próximamente otros nombramientos que hemos solicitado desde hace largo tiempo. Todos son voluntarios, es decir, convencidos de la importancia de las misiones que tienen que cumplir.

Cada uno de ellos tiene a su cargo un Centro de Socorro. La mayoría dispone de un equipo de Bomberos entrenados en el salvamento, algunos de ellos titulares del certificado de Socorrista de la Protección Civil, así como de una ambulancia moderna, espaciosa y confortable, equipada con material de reanimación respiratoria (inhalación, hasta insuflación de oxígeno).

Estos equipos están prestos para intervenir en los socorros de urgencia a los accidentados. La mayoría de ellos ya ha actuado.

Bastaría unir pocas cosas al material de reanimación existente para hacer esta formación especial eficaz:

- El material para practicar la hemostasis rápida;
- Férulas de madera o metálicas, así como canchales para lesiones raquiales o pelvianas.
- Curas;
- Los medicamentos necesarios para una neutralización del shock inmediata: material para transfusiones de soluciones macromoleculares, tónicos cardíacos y analépticos cardio-vasculares, extractos su-

prarrenales antihemorrágicos, calmantes (morfina, etcétera).

— Sábanas estériles para quemados.

Esta organización simple y susceptible de ser eficaz, puesto que está dirigida por prácticos convencidos del interés de su misión e instruidos de sus modalidades de aplicación, existe pues: basta perfeccionarla, desde el punto de vista material, y recopilar sus condiciones de intervención.

El Centro hospitalario de Avignon va a disponer de un importante servicio de urgencia (reanimación, tratamiento del shock, traumatología) que tendrá anexo un «equipo quirúrgico móvil» el cual, repito, debiera reservarse para los siniestros gravísimos.

A todo lo largo del eje mortífero que constituye para nuestro departamento la carretera Nacional 7, parece fácil prever unos «Puestos de Socorro Móviles» destinados a la recogida y primeros cuidados de los heridos de la carretera — puestos que, si estiman sus posibilidades insuficientes para la gravedad del siniestro en presencia del cual se encuentren, deberán, por los medios de comunicación más rápidos, avisar al equipo quirúrgico.

Recorramos este eje desde su entrada hasta su salida del departamento, sobre unos sesenta kilómetros. Encontramos actualmente, de norte a sur:

— El centro de Socorro de *Bollène*: 1 ambulancia con reanimador por oxígeno, sin médico todavía, pero con un nombramiento pedido y previsto para un próximo futuro.

— El centro de Socorro de *Orange*: 1 médico, 2 ambulancias, 1 reanimador por oxígeno.

— El centro de socorro de *Avignon*: 2 médicos 2 ambulancias, varios puestos de reanimación respiratoria.

Cada uno de estos centros posee una movilidad suficiente para asegurar la seguridad de carretera en un radio de veinte kilómetros. Además, otros «puntos ne-

¿Qué pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios **PARSI**

Garantía



Seguridad



Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garages, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSI, S. L.

Aragón, 141 - 143



BARCELONA



Teléfonos 23 77 46 - 24 02 54

gros» de la carretera pueden ser vigilados por los centros de Socorro de *Carpentras* y de *Cavaillon*, igualmente provistos de personal y material.

Parece pues posible, con buen sentido y buena voluntad, organizar un servicio de socorro de carretera coherente.

La llamada a los bomberos presenta varias ventajas: están siempre de guardia, se sabe con facilidad donde encontrarlos, están habituados a intervenir rápida y eficazmente, tienen el material y los Médicos que practican la reanimación (cosa que no tienen otras formaciones a las que se podría llamar: la Gendarmería por ejemplo).

Si fuera necesario demostrar esta eficacia, buscaríamos pruebas en los diversos siniestros que enlutaron, hace poco, nuestro departamento:

— Catástrofe de ferrocarril en Bollène, donde los cuidados de urgencia y la evacuación rápida y satisfactoria de los heridos fueron asegurados en su mayor parte por el Servicio Departamental de Incendios y Socorro.

— Caída de un avión militar en un arrabal de Avignon hace algunos meses: afortunadamente no hubo víctimas, exceptuando algunos contusionados, pero fui yo mismo al lugar del siniestro en cuanto me avisaron, para prevenir cualquier eventualidad.

— Nueva caída de un avión sobre el territorio del Ayuntamiento de Thor, hace algunos días. Este último ejemplo ilustra de manera perfecta los errores que no hay que cometer en materia de salvamento: un testigo de la caída del aparato en el campo, se precipitó inmediatamente en socorro del piloto, que soltó de su asiento y arrastró bastantes metros con el fin de ponerle al abrigo de una explosión o de un incendio eventual. Hasta aquí, se le debe elogiar por su valor y su espíritu de iniciativa. Pero a continuación, cometió falsas maniobras instalándole en una camioneta incómoda y transportándole durante kilómetros, a través de caminos llenos de baches; este herido muy grave, comatoso, politraumatizado, herido verosimilmente de fracturas en el cráneo, de la pelvis y de lesiones internas, falleció al día siguiente. Habría sido más sensato dejarle resguardado esperando los socorros, una vez dada la alarma. En efecto, algunos minutos después llegaba al lugar del siniestro el Teniente Médico Crozet, del Centro de Socorro de L'Isle-sur-Sorgues, quien, acompañado de una ambulancia, le habría prodigado los más eficaces primeros cuidados y le habría transportado seguidamente en las mejores condiciones.

Así pues, para resumir, disponemos, con nuestros Centros de Socorro, de una red médica fácilmente utilizable para los cuidados de urgencia y la recogida de los diversos accidentados de la circulación, al precio de un complemento mínimo de equipo y de una organización racional de alarma.

Algunos detalles se tendrían que precisar (turno de guardia de los médicos los días de fiesta, permanencia de los bomberos, perfeccionamiento de su instrucción de socorristas, etc.) pero no es menos cierto que la máquina está en su sitio y no pide otra cosa que ser puesta en marcha.

Es lamentable constatar que se interponen desgraciadamente, a veces, murallas entre organismos que obran con la misma finalidad y cuya colaboración sería sin embargo muy fecunda.

La existencia de Médicos de Bomberos parece muy ignorada.

Es molesto, por ejemplo, que no hayan sido representados, que yo sepa, en las «Audencias sobre los Accidentes de Carretera», o que sean desconocidos de la Prevención de Carretera, aunque ellos parezcan a la medida «de los sacrificios innumerables y a menudo admirables» de los que el Sr. Prefecto Máximo Roux «se ha propuesto unir las energías y guiar la acción».

Traducido por ANSELMO ANDRÉS
Bombero de Barcelona



Es el extintor de todos los fuegos difíciles, especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico.

Actúa por choque traumático con tal presión, que gráficamente, fulmina el fuego.

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo cero, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados.

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula.

PROTECCIONES CONTRA INCENDIO PHILLIPS & PAIN

Para todos los riesgos

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS
DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

C A R T A D E M A T A R Ó

Mataró, 5 de abril de 1960.

Sr. D. Julio Ferré Bel
BARCELONA

Distiñguido Sr.:

Estimaría mucho autorizara la publicación en un rinconcito de nuestra querida revista ¡ALARMA! que Ud. con tanto acierto dirige, del caso que a continuación paso a relatar, para que todos los amables lectores de dicha revista se enteren de ciertos trabajos o servicios que los bomberos se ven obligados a realizar, ya que a ellos como única solución se recurre.

Se trata de la extracción del cadáver de un hombre de un pozo de 40 metros de profundidad. Así a primera vista esto no parece tener la menor importancia desde el punto de vista del servicio, pues raro debe ser el Cuerpo de Bomberos que no ha tenido que realizar esta desagradable operación, pero dadas las circunstancias que concurren en nuestro caso, ello ya no es tan frecuente.

En la mañana del día 5 de abril del año en curso, fueron requeridos los servicios de nuestro Cuerpo para la extracción del cadáver de un hombre descubierto en el fondo de un pozo de 40 metros de profundidad y cuyo diámetro es escasamente de un metro en su mitad superior y aún más reducido de diámetro en la mitad inferior.

A las órdenes de nuestro nuevo Jefe, don E. Martí Coll, se personaron en el lugar del suceso una sección del Cuerpo. Se precisaban voluntarios para tal trabajo, pues sabíamos que el cadáver llevaba allí en el fondo, como mínimo un mes, según se suponía por el testimonio de familiares de la víctima, la cual faltaba de su domicilio desde hacía cinco semanas. Hay que tener en cuenta que este tipo de servicios escapan a la convulsa misión de nuestro Cuerpo dado su carácter de voluntario, pero a pesar de todo nadie dudó ni un momento en que debíamos llevarlo a cabo. Así, destacaron rápidamente los cabos, hermanos Pedro y Juan Nonell y los bomberos Juan Leonart y Jaime Pi que bien secundados y auxiliados por los demás compañeros empezaron la difícil tarea de descender al fondo del pozo, previa comprobación de que el aire no estaba enrarecido aunque sí saturado de un hedor insoportable.

Fueron difícilísimos los trabajos de recuperación del cadáver que se hallaba sumergido, y dado que la extracción del pozo en su base sólo permitía la maniobra de un solo hombre, debió actuar tan cerca del cadáver descompuesto que se vió obligado a asirlo con sus manos para lograr pasarle la soga con que izarlo. Debido a las naturales precauciones y dificultades que se presentaron, la operación duró más de dos horas.

Las dos horas, sólo suponen para estos abnegados

bomberos voluntarios un servicio más de los muchos que realizan sin la menor protesta, animados sólo por su amor al prójimo y con el mayor desinterés material ya que forma parte del cumplimiento del deber altruísticamente autoimpuesto.

¿No és gran suerte que todavía haya, en este mundo tan materializado, hombres dispuestos al sacrificio más desinteresado?.

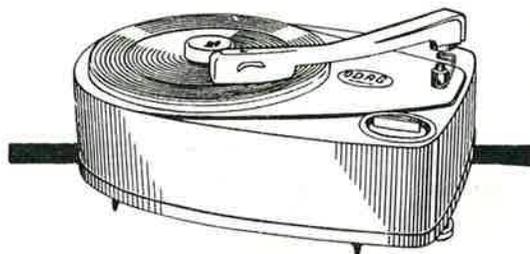
Quien dude de que así es, que vaya a cualquier Cuerpo de Bomberos, con la seguridad de que en cada uno de los hombres que lo componen hallará a este ser, sencillo, humano y valiente que se distingue por razón de ser un bombero de entre los demás hombres.

Vayan pues, estas sencillas líneas dirigidas a los bomberos voluntarios de Mataró antes citados, como muestra de homenaje y admiración de todos cuantos les hemos visto realizar este peligroso servicio.

ANTONIO BOLTÁ
Jefe Auxiliar del Cuerpo de Bomberos de Mataró.

1487² Ptas.

con amplificador y altavoz



Solamente conectar y...

¡qué música!

33 $\frac{1}{3}$ y 45 r. p. m.

TOCADISCOS **ODAG**
OTRO MODELO: **797²** Ptas.

MAQUINA ELECTRICA DE AFEITAR

FOIX
DUPLO



PTAS
555

RASURADOR FLOTANTE
CORTADOR PELO LARGO
REGULADOR POTENCIA

Servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos de Barcelona durante el mes de marzo de 1960

SERVICIOS DE URGENCIA

Incendios	40
Amagos	27
Salvamentos	15
Chimeneas	10
Auxilios varios	29
Fuegos de bosque	2
Falsas alarmas	3
Falsos avisos	1
Reconocimientos	7
Explosiones	1
	135

Servicios prestados hasta el día 31 de marzo: 389.

Servicios varios no urgentes

Agotamientos	7
Escalas	42
Retenes	3
Inspecciones	7
Abastecimientos agua	2
Varios	9
	70

Servicios prestados hasta el día 31 de marzo: 171.



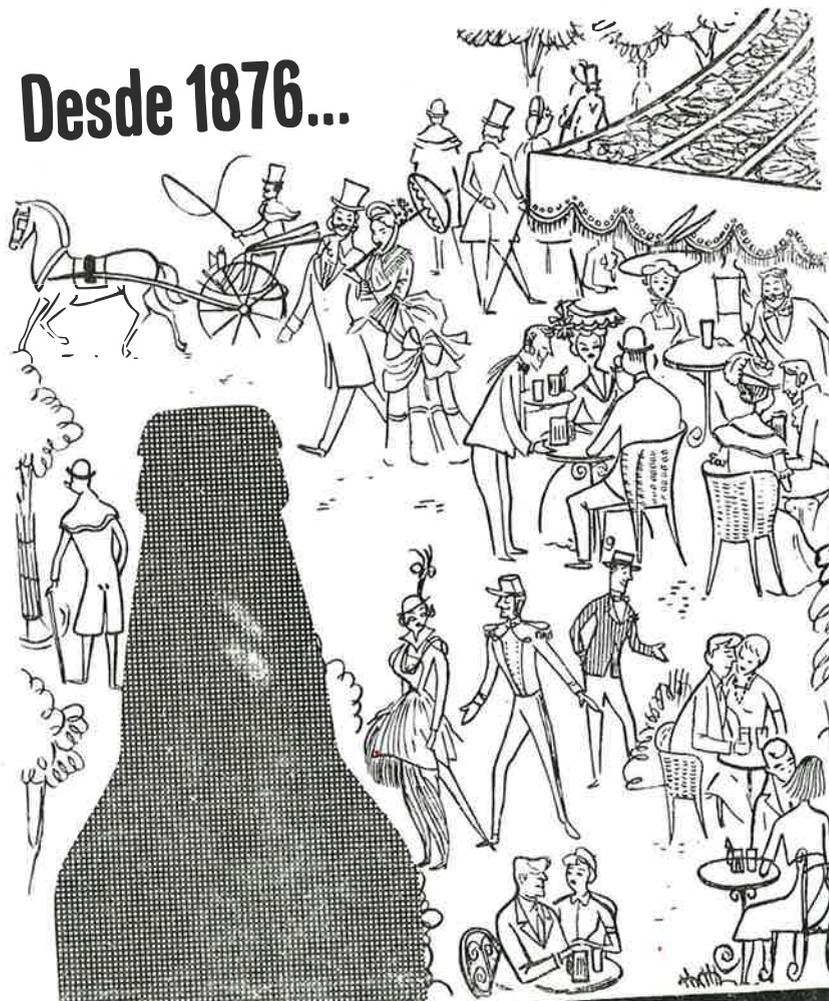
CALENTADORES
A GAS Y BUTANO
TERMOS ELECTRO-
AUTOMATICOS Y
TERMOS DUCHA

HEKLA

Casa fundada en 1888

DE VENTA EN LAS MEJORES
CASAS DEL RAMO

Desde 1876...



DAMM

una de las mejores cervezas de Europa



EL RAYO, TERRIBLE Y SALVADOR

Este formidable destructor es a la vez una bendición para la humanidad

Por IRA WOLFERT

Condensado de «Popular Science Monthly»

Cuando vemos el rayo, ya nos hemos salvado. Cuando oímos el trueno, la función ya ha terminado. Serenémonos; el ruido no es sino el público que sale presuroso.

Con tal explicación solía el doctor Carlos McEachron, gran explorador del reino de las tempestades, tranquilizar a los atemorizados profanos. La velocidad del rayo es unas 30.000 veces mayor que la de una bala, de modo de que si alguno llegase a alcanzarnos ni nos enteraríamos siquiera. Mientras eso no ocurra, gocemos del espectáculo.

Una tormenta eléctrica es uno de los ejemplos más dramáticos de que en la naturaleza «no hay mal que por bien no venga». Es cierto que ocasiona más muertes que ningún otro fenómeno natural; que se cifra en millones el valor de los bienes materiales que destruye anualmente; que provoca incontables incendios forestales. Y, a pesar de eso, sin el rayo la vida vegetal no existiría.

El nitrógeno, alimento esencial para las plantas, constituye el 80 por ciento de la atmósfera. Unos 8'5 millones de toneladas de él flotan sobre cada kilómetro

cuadrado del globo terráqueo, pero no puede utilizarse porque en ese estado es insoluble. Antes de ser aprovechable, tiene que sufrir una serie de reacciones químicas, como los alimentos en nuestro aparato digestivo. El rayo inicia el proceso.

Nos hallamos en presencia de un extraordinario fenómeno. El rayo calienta las partículas de aire a temperaturas que alcanzan a 30.000 grados centígrados. Sometido a este intenso calor, el nitrógeno de la atmósfera se combina con el oxígeno para formar óxidos de nitrógeno solubles en agua. La lluvia disuelve estos óxidos y los transporta a la tierra en forma de ácido nítrico diluido. El olor acre y penetrante que percibimos cuando llueve durante una tronada, delata la presencia del ácido nítrico. Éste, actuando como reactivo sobre los minerales de la tierra, los convierte en los nitratos de que se nutren las plantas. He aquí una verdadera maravilla: el rayo que, según los cálculos de los meteorólogos, bombardea la tierra a razón de más de 100 veces por segundo, transforma las capas superiores de la atmósfera en abonos para el reino vegetal.

La historia novelesca del rayo demuestra la grandeza de la ciencia. Todo niño sabe que esta historia empezó con la cometa que sugirió a Benjamín Franklin la invención del pararrayos, el sencillo dispositivo que apenas si ha experimentado cambio alguno desde aquellos días, y que figura entre los grandes inventos del hombre. Muy poco se adelantó en el conocimiento del rayo hasta que una tarde de agosto de 1920, en que una centella alcanzó un árbol que levantaba sus retorcidas ramas a pocos centímetros de una choza deshabitada, propiedad de Carlos Steinmetz, el «mago» de la General Electric. Luego el mismo rayo rompió una ventana, redujo a astillas una mesa de trabajo, cruzó el cuarto e hizo añicos un espejo.

Steinmetz recogió uno por uno todos los pedacitos del espejo y los unió entre dos láminas de cristal. Por primera vez se hacia el estudio del trayecto seguido por una descarga eléctrica.

Entonces los hombres de ciencia empezaron a idear instrumentos para medir y registrar los rayos. Se entregaron con ardor a la tarea de estudiarlos y lograron reproducirlo en el laboratorio. No contentos con fijar su imagen en la fotografía, crearon algo semejante a una cámara cinematográfica de alta velocidad que capta la chispa y permite seguir su trayectoria.

Dio impulso a estos estudios la necesidad de proteger las instalaciones eléctricas, ya que un rayo que descargue en una línea de transmisión, como ocurre con frecuencia, suele causar estragos: recorriendo el cable, puede colarse directamente hasta las costosas máquinas de la central o de una estación transformadora; o, si antes de llegar hasta allá salta en arco a tierra, puede precipitarse en pos de él toda la electricidad que hay en la línea hasta que ésta queda sin corriente.

Para evitar esas pérdidas, los hombres de ciencia tuvieron que descubrir primero cómo se originan los

"Casa SOCIATS"

Rambla Estudios, 126

Teléf. 22 47 65

¡¡¡100 años!!!

DE CRECIENTE PRESTIGIO AL SERVICIO
DE LA COCINA, LA MESA Y EL HOGAR

Patensio surtido en moldes para pastelería, repostería y confitería.
Utensilios de cocina de la más alta calidad. Cuberterías completas
Gran variedad de artículos para regalo en algodón y alpaca planda.
Cafeteros exprés. Jaulas para pájaros y pies para jaula.
Moladoras de corcho, a manivela y automáticas. Neveras «ALASK»

JUAN TRABAL, S. en C.

Rambla Estudios, 126 (Casa Sociats) Tel. 22 47 65

Plaza Palacio, 4 - Teléfono 21 36 29

BARCELONA

rayos. La nube llamada a ser cuna del rayo empieza a formarse cuando una corriente de aire caliente y húmedo asciende de la superficie terrestre, generalmente desde una colina o la cumbre de una montaña. La humedad del aire se va condensando a medida que éste se enfría al ascender. Las diminutas gotitas que nos aparecen como niebla, la que gradualmente adquiere la característica forma de una nube cúmulo-nimbo. Tomando a veces la apariencia de una enorme coliflor, otras la de un gigantesco yunque blanco, la cúmulo-nimbo se cubre a menudo con una capa de cirros. Está compuesta de miles de millones de minúsculos cristales de hielo.

Estas formaciones suelen tener dimensiones enormes, hasta de 15.000 metros de alto. Pueden acumular 300.000 toneladas de agua. Ocurre en ellas la llamada «corriente tubular», constituida por una columna de aire que sube con fuerza huracanada de cerca 35 metros por segundo. La humedad de esta columna se condensa rápidamente, y las gotitas son impulsadas hacia arriba donde, al congelarse, se convierten en piedras de granizo. Éstas bailan en la corriente como pelotitas de celuloide en una fuente borboteante. Suben hasta que,

al llegar cerca de la parte superior de la nube, la fuerza de la corriente que las impulsaba se disipa. Entonces saltan y caen en todas direcciones, llevando consigo aire frío. Con frecuencia, son aspiradas de nuevo por la corriente, donde se disuelven y se vuelven a formar, una y otra vez.

En este agitado movimiento ocurre algo todavía no explicado: la separación de las cargas eléctricas. Las partículas más pequeñas que están cerca de la parte superior de la nube se vuelven positivas, mientras que las gotas de lluvia que están en la parte inferior se cargan negativamente.

Mientras tanto en la superficie de la tierra, directamente debajo de la nube, se forma una carga positiva. A medida que la nube se desplaza, esa carga positiva la sigue como una sombra, trepando árboles, campanarios, torres y postes. Irrumpe en las casas, sube por las tuberías, las antenas de televisión y los pararrayos: en una palabra, por todo lo que la acerque a la nube.

Se forman enormes diferencias de potencial eléctrico entre la parte superior y la inferior de la nube, y entre dicha parte inferior y la correspondiente carga terrestre. De pronto surge de la base de la nube una especie de brazo delgado, blanco, de unos 15 metros de largo, llamado «guía». Es una proyección gaseosa en forma de arco, que reacciona ante la electricidad como el gas de un tubo de luz neón. Esta «guía», colgante, vacila un momento, engrosándose e iluminándose a medida que los electrones de la nube se precipitan en su interior y luego se alarga hasta alcanzar casi 100 metros.

Entretanto, la actividad de las partículas positivas terrestres puede haber aumentado hasta el punto de formar meteoros eléctricos con apariencia de penachos (fenómeno opuesto al de las «guías»). Se han fotografiado algunos de 15 metros de altura y se los conoce con el nombre vulgar de fuego de Santelmo. En determinado momento uno de esos «penachos» choca con una «guía» y, por fin, queda abierto un camino entre la nube y la tierra. Instantáneamente una corriente de alto voltaje asciende por el surco trazado por la «guía», y el ininterrumpido flujo eléctrico que se establece entre la nube y la tierra quema, funde e inflama el objeto por el que se descarga.

Todo esto sucede en el momento en que vemos el resplandor del rayo. El enorme destello que rasga el cielo en realidad salta hacia arriba, no hacia abajo. Surge del punto preciso en que se estableció el primer contacto entre las partículas positivas y negativas, y se proyecta hacia la nube por el cauce gaseoso que ha abierto la «guía». Si al observador le parece que cae a tierra, esto se debe a una ilusión óptica que se produce cuando las velocidades son tan altas que el ojo humano no las puede seguir.

A menudo la centella es sacudida por sucesivos choques a lo largo de su trayecto. Pueden darse hasta 40 de esos choques en un segundo, que es, poco más o menos, lo que permanece expedito el camino que sigue el rayo. La temperatura de la región recorrida sube

(Pasa a la pág. siguiente)



La dulce caricia
de la nieve

después de los
ardores del afeitado



Masaje Blanco Cremoso

- MENTOLADO
- SUAVE
- FUERTE

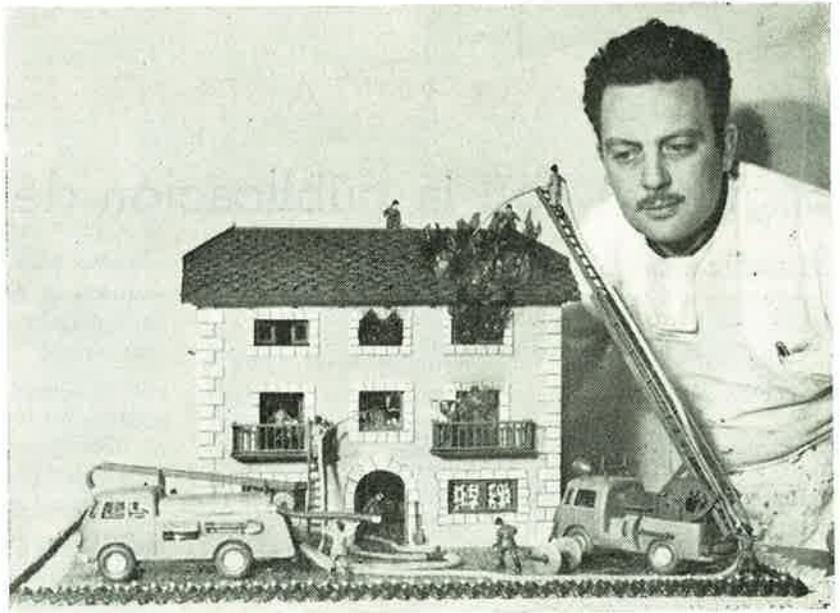
UNA APLICACION DE Geniol INFUNDE
¡OPTIMISMO PARA TODO EL DIA!

Geniol

VALLÉS HERMANOS, S. A.

TENOR MASSINI, 93 - BARCELONA - SANS

CAMFOLINA - NAFTALINA ALCANFORADA (EN OVOIDES)



La tradición, que de la costumbre hace ley, tiene en nuestro país una bonita expresión en el obsequio que reciben los niños de sus padrinos el domingo de Pascua de Resurrección, consistente en una "mona", o pastel generalmente adornado con huevos. La fantasía de los pasteleros hace que estos pasteles típicos sean más o menos vistosos y originales, y cuando al oficio de pastelero se une el gusto artístico y la vocación por un Servicio, pueden surgir obras de arte como la que se aprecia en nuestra portada.

Este es el caso de don José M.^a Cosp Caminal, Concejal Delegado del Servicio de Incendios de Puigcerdá (Gerona), quien ha demostrado en todo momento su simpatía y dedicación al Servicio que representa. Reproducimos parte de la carta que ha dirigido al Sargento de nuestro Cuerpo don Emilio Figueras:

"Supongo ya en su poder las miniaturas de los coches de bomberos que tuvo a bien prestarme para modelos en la confección de la mona de Pascua, por lo cual le quedo muy agradecido.

Como verá por las fotos que le incluyo, salí con la mía en la confección de una mona con un motivo para mí tan querido. He de significarle que los dos coches, de color rojo fuego, estaban elaborados totalmente con chocolate, incluso las escaleras. La mitad de la casa que no estaba ardiendo, estaba amueblada con comedor y dormitorios y su alumbrado eléctrico. La parte del fuego contenía una bombilla invisible con celofana rojo que daba la verdadera impresión de un voraz incendio con sus vigas a medio quemar y retorcidas.

Desde luego, tuve muchas felicitaciones y fue un gran éxito, pues el motivo fue considerado muy original. A pesar de que su peso neto era de 11 kg., la vendimos."

Nosotros hemos considerado la fotografía muy interesante, por lo que la reproducimos en el lugar más destacado. No sólo han de ser incendios destructores los que ilustrén la portada de nuestra revista; queremos que por esta vez el incendio que presentamos sea destruido por la golosa mirada de nuestros lectores, que pensarán lo sabroso que estaba este artístico pastel, y nos complacemos en testimoniar públicamente nuestra felicitación a don José M.^a Cosp, al mismo tiempo que le deseamos pueda continuar muchos años en su doble vocación: la pastelería y el Servicio de Extinción de Incendios, ya que en ambas demuestra su competencia.

(Viene de la página anterior)

tan bruscamente que el aire circundante, al desplazarse, rompe la barrera del sonido. Entonces se produce el trueno.

El rayo «cae» generalmente en uno de los puntos más elevados del terreno: un árbol, una casa, un jugador de golf. La corriente fluye por el mejor cauce conductor que el objeto ofrezca. Si se trata de un individuo cuya ropa esté mojada, pasará por la ropa, y puede darse el caso de que él se salve, ya que el agua es un buen conductor. En cambio, si el rayo cae sobre un árbol de corteza seca, la corriente pasa a través de la savia. Esta se calienta instantáneamente hasta el punto de evaporación y se dilata con tal rapidez que el árbol estalla.

La tendencia del rayo a buscar la mejor senda que le presente es lo que hace tan útil el pararrayos. Si la chispa eléctrica no encuentra camino por donde hundirse en la tierra, se abrirá uno en forma brutal. Si el alto de la chimenea de una casa de campo, un rayo bajó por la pared de madera hasta el piso, y como no había allí objeto alguno de metal, ni cañerías,

ni alambres que encauzasen su paso devastador, abrió una zanja sinuosa de 50 metros de largo, 60 a 90 centímetros de ancho y 30 a 60 centímetros de profundidad, hasta la casa de un vecino que tenía instalaciones sanitarias modernas. Abrió un agujero de 15 centímetros de diámetro en los cimientos de hormigón, cruzó el sótano y fué a perder su impetu en una cañería. En un pastizal seco y pedregoso, un rayo, al dar en un terreno que igualmente opuso resistencia, hizo un recorrido tan extenso en busca de un sitio apropiado donde hundirse, que mató 504 ovejas antes de sepultarse en la tierra.

Invariables y mucho más antiguos que el hombre mismo son el terror y la devastación que produce el rayo, el cual se consideraba obra del diablo. Todavía no hace un siglo que en nuestra civilización se trataba de ahuyentarlo a cañonazos.

Hoy la ciencia ha probado que no todo es malo y dañino en esta tremenda fuerza, una de las grandes convulsiones de la creación en su eterno alumbramiento.

De «Selecciones del Reader's Digest»
Noviembre de 1959

¡ORGANICÉMONOS, BO

CAMPAÑA PRO FEDERACIÓN NAC

Seguimos con la publicación de las cartas recibidas:

Madrid

El bombero don Angel Higuera, del Cuerpo de Bomberos de Madrid, nos escribe:

«Distinguidos y respetados compañeros y amigos:

He de manifestarles que yo particularmente he vivido unos días (los que ha durado el Congreso) de verdadera camaradería y fraternidad con todos los compañeros de profesión de casi toda España, cambiando impresiones con ellos y viendo que la FEDERACIÓN NACIONAL DE BOMBEROS ESPAÑOLES es el organismo que todos necesitábamos en beneficio nuestro y de España.

Días después del Congreso, como enviado de mi Parque y turno, presenté mi informe y todos, absolutamente todos, alabaron la formación de la FEDERACIÓN que creen es de gran importancia, no sólo por la unión de todos los bomberos españoles, sino por la labor que la FEDERACIÓN hará en la prevención del fuego, y hacemos todos votos para que la FEDERACIÓN que ha nacido ahora, se haga grande y hermosa.

Mi impresión y unión personal no puede ser más favorable hacia la FEDERACIÓN, que considero imprescindible en España.

Les saluda atentamente,

ANGEL HIGUERA.»

El conductor don Enrique López Guardia, del Tercer Parque de Bomberos de Madrid, nos escribe:

«Distinguido amigo y compañero:

Me dirijo a usted, como superior y componente de la Junta Rectora Provisional de la FEDERACION ESPAÑOLA DE BOMBEROS, con el debido respeto y a todos los compañeros en general, para, ante todo, darle las gracias por la deferencia que han tenido para conmigo, de acordarse de que nuestra humilde ayuda pueda servirles para orientar en algo a los componentes de la futura FEDERACIÓN.

En demostración de que en Madrid también queremos colaborar codo a codo con ustedes, les voy a referir mis opiniones en nombre de mis compañeros por si les son de alguna utilidad.

Muchas veces hablando entre nosotros (digo nosotros refiriéndome a los componentes del Parque que represento), discutiendo de cosas sin importancia,

hemos sentido la necesidad de un organismo que nos uniera y nos aclarara diferencias de pareceres, que nosotros no nos hemos decidido nunca a resolver. Teníamos mucha razón al pensar así, pero nunca nadie hizo nada para unirnos de verdad hasta ahora. ¡Una verdadera lástima!

Nuestros compañeros de Barcelona han sido los que han llevado a la práctica la frase «la unión hace la fuerza» de una manera fulminante y con muchos desvelos, con la celebración del I CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS, con el que han conseguido que todos los bomberos de España, digamos, propagándolo a los cuatro vientos: ¡Tienen mucha razón!

Nuestra adhesión a la naciente FEDERACIÓN es unánime, y deseosos de que los esfuerzos por vosotros realizados en un principio solos, se vean pronto recompensados con la ayuda de todos los bomberos españoles unidos para que nuestra FEDERACIÓN sea grande, con esa grandeza de alma que todo componente de este nunca bien ponderado Cuerpo de Bomberos sabe poner al enfrentarse con un siniestro en el que peligran vidas humanas, exponiendo la suya si es preciso, y darla mil veces si mil vidas tuvieran, por salvar la de un semejante.

Con el espíritu del que sabe que va a salvar un puñado de hacienda ajena y no piensa ni remotamente en recibir nada a cambio, exponiéndolo todo,

Con el afán del héroe que sabe de antemano que va a quedar en el anónimo una vez cumplido su deber. Nuestro deseo es también, que la FEDERACIÓN sea una. La palabra lo dice todo:

Una, para pensar unidos lo que más nos conviene

Una, para saber a qué atenerse en cada caso de siniestros y métodos a emplear en cada uno.

Una, para cambiar impresiones en conjunto y saber hacer frente a las necesidades de cada Cuerpo que componga esta FEDERACIÓN, ayudando al que más lo necesite.

Una, en uniformidad de materiales y condiciones de defensa, y en fin una, para intercambio de ideas y para el mejor desarrollo de las funciones por las que se ha creado.

Deseando que estas humildes líneas de un servidor de Vd., sirvan aunque sólo para un poco de utilidad a la FEDERACIÓN, queda a sus órdenes y le saluda atentamente, su affmo. s. s. q. e. s. m.

ENRIQUE LÓPEZ GUARDIA »

BOMBEROS ESPAÑOLES!

FEDERACIÓN NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA

Tomelloso

D. Antonio Quiñones Contreras, Jefe del Parque de Bomberos de Tomelloso (Ciudad Real), nos escribe:

«Estimados compañeros y amigos, como igualmente, todos los asistentes al I CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA:

Empiezo estas líneas, diciendo que me siento muy orgulloso de haber vivido unos días entre vosotros en nuestro I CONGRESO celebrado en Madrid, con la máxima camaradería que nuestra profesión requiere.

Paso a deciros que me siento altamente honrado de haber sido único asistente de esta ciudad e incluso de toda mi provincia, para ser portador de un granito de arena a esta maravillosa obra que vamos a crear.

En cuanto a mi expresión personal sobre nuestro I CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS, debo decir:

ros que creo que es lo más importante que hemos podido hacer, para beneficio de los Servicios de Extinción de Incendios y Salvamentos de España.

No quiero terminar este escrito sin manifestar públicamente reconocimientos y gratitud a todos cuantos han intervenido en la organización de este Congreso y muy especialmente a las altas Autoridades de la Nación por la Ayuda que nos han prestado, y las atenciones de ellas recibidas.

Un cordial saludo también a todos los Jefes de Madrid y Barcelona, sin olvidar, con simpatía, a los camaradas de la hermana nación francesa.

¡Viva la FEDERACIÓN NACIONAL DE BOMBEROS ESPAÑOLES!

Saluda muy atentamente a todos, vuestro compañero y amigo.

ANTONIO QUIÑONES CONTRERAS.»

Jose Artés de Arcos

SOCIEDAD ANÓNIMA

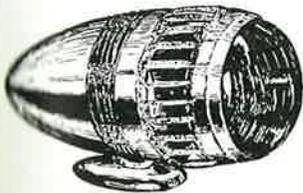
BARCELONA

MADRID

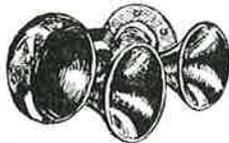
ALMERIA



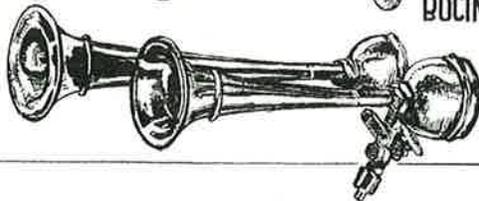
FAROS



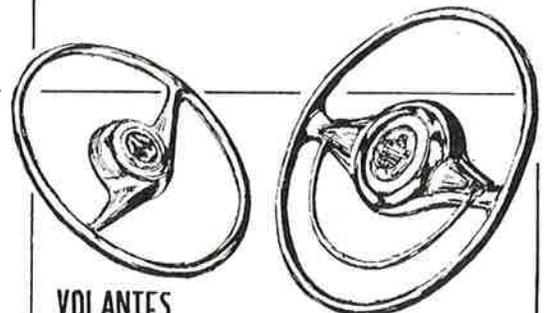
SIRENAS DE ALARMA



BOCINAS



PUBLICIDAD ARTÉS



VOLANTES

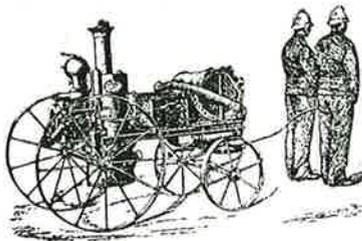
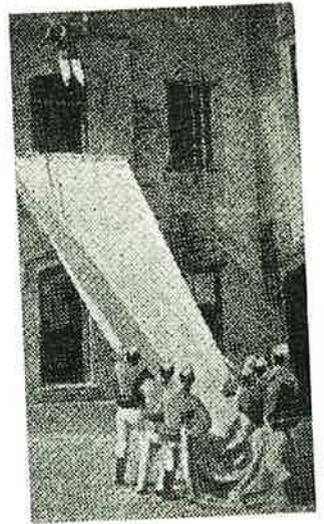
- Metalización por alto vacío.
- Fundición inyectada de metales.
- Moldeo de resinas termoplásticas
- Arcas para caudales.
- Sirenas de alarma, etc.

BREVE HISTORIA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE ZARAGOZA

¡Oiga!: Pare Vd. la bomba, amigo

Por D. JOSÉ BLASCO IJAZO
Cronista Oficial de Zaragoza

Publicado en el programa de festejos en honor de San Juan de Dios del Cuerpo de Bomberos de Zaragoza



El tema lo brinda la casualidad. Cruzaba la otra tarde por el Paseo de la Independencia la bomba de incendios. De repente, un hombre desconocido, con cara hosca y muy malhumorado, gritó, sin ser oído por el chófer: «¡Pare usted la bomba, amigo, que me encuentro muy «quemao»! Lo que a ese hombre le ocurría, cualquiera lo sabe. Motivos tendría para un gesto así. Celebramos la feliz ocurrencia y pensamos en la importancia del servicio de incendios, que está por historiar.»

Es una de tantas cosas que surgen del siglo XIX, en una vida de la ciudad de agitación y de trastornos, de profundas transformaciones, de cambios radicales y de duras pruebas en todos los órdenes. En el espacio de una centuria, su existencia fue un vaivén continuo, una fluctuación constante entre las angustias y el azote de las calamidades públicas, las crueles alteraciones de las luchas políticas y el afán de superación con el logro de su mejoramiento, el cambio expansivo de su trazo urbano, el asombro de su prosperidad industrial y su consiguiente bienestar, y las inquietudes y nobles esfuerzos en los aspectos científico, cultural y artístico.

CUANDO NO EXISTÍA EL SERVICIO

Zaragoza estaba en mantillas para atajar cualquier siniestro. Si ocurría, había que apelar a aquella casta de hombres, excelentes ciudadanos, que de haber perdurado, no hubieran tolerado con todo el empuje de su

entereza, que se perdiera la Torre Nueva, el patio de la Casa de la Infanta y otros monumentos cuya ruina consintió el egoísmo.

Cuando se apagaban las llamas, ya no se acordaban las gentes de Santa Bárbara hasta que tronaba otra vez. A mediados del siglo XIX, aún aludía la Prensa al trágico incendio acaecido el 12 de noviembre de 1778 en el Teatro de Comedias del Hospital de Nuestra Señora de Gracia (sobre cuyo solar se alza hoy el Banco de España), en el que perecieron setenta y siete personas, muchas de ellas de gran relieve social, entre éstas el capitán general don Antonio Manso Maldonado, que fue enterrado en la iglesia de San Gil. Hubo, además, otros tantos heridos. Se ha escrito mucho de este tremendo siniestro. Entonces los fusileros del Reino dieron servicio de vigilancia en el Coso, abriendo calle a los aguadores, alarifes y carpinteros. Para casos así no se disponía más que de elementos útiles depositados en un almacén del Ayuntamiento.

Ya que han salido a relucir los aguadores, bueno será hacer constar que su mayor orgullo consistía en «ganar las quemas». Cuando el servicio no disponía de más material que una bomba movida a brazo, era preciso estar echando agua constantemente a fin de que no faltase a las mangueras. Para estimular el trabajo de los aguadores, fijó el Ayuntamiento tres premios: siete pesetas al aguador que llegase primero; cinco, al segundo, y tres, al tercero. Además, le pagaba dos reales por cubo de agua que aportaban. El prurito de los aguadores obviaba toda clase de trampas.

EN EL SIGLO XIX

Poco más o menos, las cosas seguían lo mismo. La preocupación del Consejo era creciente. Prueba de



MUTUA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE BARCELONA

SEGUROS DE INCENDIOS
FUNDADA EN 1926

Lauria, 42 - (Edificio de Propiedad) - Teléfono 22 44 90 - BARCELONA

ello que cuando se quitó de la Plaza de San Francisco el monumento de la Cruz del Coso, en el año 1838, (aquél fue levantado para sustituir al destruido en la guerra de la Independencia), destinóse el valor de sus fragmentos a comprar útiles y herramientas de una compañía de incendios.

Este nuevo material entró en funciones al ocurrir el 7 de abril de 1850 un gran incendio en la torre de la Seo. Entre siete y ocho de la mañana—era domingo de Cuasimodo—, cuando recibían los enfermos en sus casas el Santo Viático, se cernía sobre la ciudad una gran tormenta.

A tiempo en que repicaban las campanas, cayó una centella sobre la torre del templo. El chapitel quedó destruido por el fuego. Murió el campanero. La impresión resultaba dantesca; aquélla parecía un inmenso cirio. Algunos hombres de los que visitaban la aljicería se prestaron a extinguir el incendio. ¡Cualquiera sabe de qué medios se valieron! Lo cierto es que al poco rato se vieron aparecer por esa parte de la torre unas cuantas sombras que maniobraban bajo las llamas con pasmosa tranquilidad. Eran Mariano Artal el «Hojalatero». Mariano Fan y otros.

El nuevo chapitel fue colocado en marzo de 1861. Para realizar las obras de su construcción se abrió una suscripción y se recibieron numerosos e importantes donativos.

Ese nuevo chapitel campanil se hizo en la antigua fundición de «Maquinaria Aragonesa», instalada en Torrero, cuya razón social era «Julio Goibet y Compañía», bajo la dirección de don Antonio Avery. El ajuste del chapitel ascendió a dieciocho mil duros. Toda la obra se realizó bajo el mandato técnico de los arquitectos don José de Yarza y don Pedro Martínez Muñerós.

La base, de forma otogonal, media ocho metros de diámetro por veinticinco de altura hasta la cruz. El chapitel consistía en un armado de hierro y fundición, cuyo peso era de ochenta mil libras, y las chapas de cobre que en forma de concha lo guarnecían, pesaban doce mil. Dentro de él se colocaron unas escalerillas para el fácil acceso. La obra quedó terminada a satisfacción de los directores técnicos, mucho más porque en su peligrosa realización no hubo que lamentar desgracia alguna.

Se recuerdan dos incendios más de gran importancia. Uno, en la Fonda de las Cuatro Naciones, el día 6 de julio de 1855. Era la antigua casa un gran edificio que había pertenecido al marqués de Ariño (de cuyo nombre tomó denominación la plazuela de enfrente) y en él tenía dicho establecimiento de hospedaje don Gaudencio Fortis, con paso público a la calle del Huelgue.

Comenzó el fuego por las bodegas de la casa, en las cuales existía una gran cantidad de carbón almacenado. Duró el incendio más de diez días, siendo imposible dominarlo antes, a pesar de haber acumulado todos los elementos disponibles. Se hizo necesario conducir el agua por zanjías abiertas en la calle y canales de madera desde la fuente de la Princesa (de la plaza de San Francisco) a la finca siniestrada.

En los arriesgados trabajos de extinción se distinguieron los albañiles Mariano Artal, Antonio Gil «el Fano» y su hermano Mariano, los Chanes, Alberuela, de Aparleto, Mariano Fandos, los Novella, los López Tapia, Lafuente, Ayneto, Almorin, Maros y los carpinteros Mariano Teresa, Jorge Cazarro y muchos más. Varios fueron sacados medio asfixiados de entre los gases que el carbón despedía. A ninguno de

estos hombres se le ocurrió pedir recompensa por la hazaña. Lo hacían todo desinteresadamente por amor a la ciudad.

El dueño de la casa, don Vicente Pascual, abonó tres pesetas por cada jornada de día y otras tantas de noche. Don Gaudencio trasladó su fonda a la casa del Conde de la Rosa, en la plaza de Santa Engracia.

Otro incendio se registró en la fábrica de don Tomás Castellano (25 de julio de 1855), establecida nada más pasar el puente sobre el Gállego. Tal fue su magnitud, que hubo de paralizar las obras de la casa que construía en el número 8 del paseo de la Independencia y trasladar allí los obreros para que ayudasen a la extinción y reparo de averías.

ASÍ NO SE PODÍA CONTINUAR

Los fatales resultados que con alguna frecuencia se producían, empezaron a preocupar seriamente al Consejo. Por lo pronto, adquirió dos bombas, depositadas en la casa número 155 (antiguo) de la calle de la Montería (hoy de Palomeque) a cargo de don Mariano Tello.

Con título de «bomberos» se había organizado en 1860 una sección de treinta y dos hombres, dos de ellos capataces, de las clases de albañiles y carpinteros, con el encargo de conducir las bombas y demás útiles al lugar incendiado en el momento que el reloj de la Torre Nueva daba la señal de aviso, designando con cierto número de campanadas la parroquia en que acaecía el siniestro. Además, la campana de la parroquia respectiva daba los toques de costumbre, mientras duraba el fuego.

La sociedad de «Seguros Mutuos contra Incendios» (existente desde 1834) contaba con otra sección del mismo número de hombres.

Un capataz cobraba veinte reales de vellón siendo el fuego de día, y treinta si ocurría de noche. Los demás, doce y dieciocho respectivamente. Aparte, abonaba el Ayuntamiento un premio de veinte reales a cada uno de los «bomberos» que primero se presentaba con material; y la Sociedad de Seguros entregaba cuarenta, treinta, veinte y diez reales a los cuatro que antes acudían, y una propina a los clásicos aguadores.

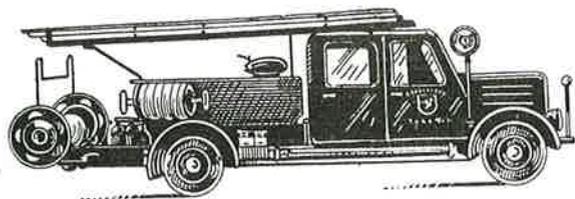


Las Autoridades pasando revista al personal

Y SE FORMÓ EL CUERPO

Esto sucedía en el verano de 1863 con una compañía de artesanos elegidos entre los oficios de construcción, bajo las órdenes del arquitecto municipal don Miguel Jeliner.

El teniente de alcalde don Antonio Garro tomó con verdadero entusiasmo el asunto. Se adquirieron dos bombas, arrastradas por los mismos bomberos merced a los travesaños que partían de una larga lanza. A los



treinta y seis hombres que integraban la compañía se les dotó de vistosos uniformes.

A la cabeza de la sección, rompiendo marcha en las maniobras y desfiles, figuraba como cabo de zapadores, el benemérito Mariano Artal, portando un reluciente serrucho; y los demás, seguidos de dos cornetas, llevaban picoletas, hachas y palas.

Ya con el servicio en marcha, pronto se notaron los efectos en tres incendios; el de la casa Sichar (Coso, 33), ocurrido el 9 de mayo de 1887, en cuya finca tenía una fotografía don Anselmo Coyne Barre-ras; el de taller de carpintería y ebanistería de don Ezequiel González Escudero, en la casa de la Infanta (10-9-1893) y el del Teatro Circo, el 13 de febrero de 1895.

La compañía de bomberos prestó utilísimos servi-

cios a la propiedad particular, siendo gala entre los mejores artesanos figurar en la sección de aquellos honrados obreros que no tenían otro ingreso por este penoso trabajo que una menguada retribución y el premio que buenamente recibían. Cuando la señal de aviso era recibida, dejaban en el acto cuanto estuvieran haciendo—incluso la comida—y lanzábanse a la calle con el afán de ver quién llegaba antes.

EL RETÉN DE BOMBEROS

Encontrábase instalado en la Aduana Vieja. Un antiguo edificio situado en la desaparecida plaza de este nombre, próxima a la del Reino (también desaparecida) y muy cercana a la parte posterior del templo de la Seo. Data del tiempo de los emperadores romanos, pero no conservaba de sus pasadas grandezas más que un techo de vigas al descubierto en buen estado; en las principales, que servían de sosten a las más delgadas, veíanse ménsulas con figurones de época. La puerta del inmueble era de estilo clásico y ostentaba las armas de los reyes de Sobrarbe.

Ya pasado el año 1907, se constituyó el retén principal en la calle de Pignatelli, número 39, ocupando una superficie de lo que fue convento de San Francisco de Paula, fundado en 1576. Más tarde pasó a ser propiedad municipal todo el inmueble. Parte de él quedó destinado a escuelas y a cárcel preventiva (Aduana), desaparecida ésta en noviembre de 1925.

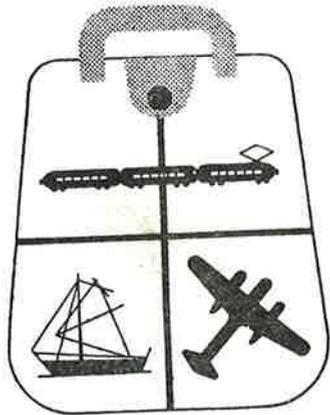
Más de una vez se trató de un nuevo emplazamiento para el parque, porque la calle de Pignatelli resultaba muy estrecha para virajes. Practicadas importantes obras de ampliación del edificio, desde primeros de abril de 1949 tiene acceso principal por la calle de Ramón y Cajal (en el trozo que antes se llamó plaza de la Victoria).

OPTICA GOMEZ

Muntaner, 83 - Teléfono 30 19 22 - Barcelona

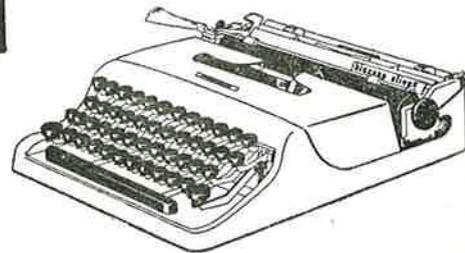
20 % de descuento a todos los Suscriptores, Colaboradores y Anunciantes de «¡ALARMA!», excepto monturas "Amor".

(Hasta retirar los encargos no acreditar la condición correspondiente)



hispano olivetti

Con la portátil Pluma 22
que siempre les acompañará,
escriban las palabras
que les unen
al mundo de los amigos
y al del trabajo.



Pluma 22

CONSULTEN LAS CONDICIONES DE VENTA: Rambla de Cataluña, 7 - Teléfono 31 26 07 - BARCELONA



Exhibición de material

AVANCES EN EL SERVICIO

En la Jefatura de Servicios comenzaron a sonar otros nombres después del de Jeliner. Fueron los arquitectos municipales don José de Yarza Miñana, don Ricardo Magdalena Tabuena, don Félix Navarro Pérez, don José de Yarza y Echenique, don Miguel Angel Navarro Pérez, don Marcelo Carque, don Regino Boroblo, don José de Yarza García y don José Beltrán Navarro.

Se recuerda entre los subjefes, a los aparejadores don Cirilo y don Raimundo Comps, don Arturo Jario, y el actual don Honorio Gago; y los capataces don Florentino Barceló, don José Madre, don José Asín, don Bartolomé Gracia y don Sebastián Herrero.

Allá por el año 1911 se formaba de los tajos municipales, semanalmente una brigada en el parque de Plgnatelli, compuesta de un capataz, once peones-bomberos, un carrero, un guardavallas y un guarda-parque; y en la calle de Palafox quedaba otra, integrada por un cabo, cuatro peones-bomberos y un carrero.

Cada uno de los cuatro capataces que turnaban entonces, percibían una peseta diaria, y los bomberos

setenta y cinco céntimos. De tan menguados haberes se rebajaban veinticinco céntimos para pellizas de los primeros y dos trajes de dril para cada uno de los demás.

Y por si fuera poca la sujeción, los días festivos por la mañana habían de limpiar la vía pública. En 1908 quedó reglamentada la jornada de ocho horas. Hasta entonces trabajaban en los tajos municipales diez horas, más ocho de retén cuando tocaba el turno.

A pesar de tan complicada faena, cuentan las crónicas que si llegaban a un siniestro con «parecida tardanza», eran recibidos con una pita considerable.

¡UNA PARA EL POBRE MORITO!...

En el año 1917 estaba autorizado el juego en España. Se jugaba también en Zaragoza y de ello salían cantidades considerables, invertidas, generalmente, en atenciones benéficas. Siendo gobernador civil don Félix Martínez Lacuesta, acordó nombrar una junta que le asesorase en la distribución. La presidió don Juan Enriquez Irazo, y, al morir éste, don César Ballarín. La integraban, además, don Patricio Borobio, don Juan Buset y don Francisco Blesa Comín.

Cierto día se dijo: ¡Hombre, una para el pobre morito! El pobre morito era el deficiente material de incendios, que pugnaba con los adelantos de la época. Bien pensado, por sus malas condiciones, podía prolongarse el fuego con todas sus consecuencias.

La idea de regalar a la ciudad parte del material se acogió con entusiasmo. Ya en 1922—siendo gobernador don Ernesto García Velasco y alcalde don Basilio Fernández—sostuvo el señor Ballarín varias conversaciones con los funcionarios municipales don Miguel Angel Navarro, arquitecto, y don José López, ingeniero. El día 5 de agosto estaban en camino: un «automóvil-bomba» que accionada por el motor del coche lanzaba mil quinientos litros de agua por minuto a la altura manométrica de ochenta metros; un «auto-ómnibus» para traslado rápido de los hombres; una «escalera portátil» y una «bomba» remolcable.

En la explanada del Coso se verificaron pruebas con magnífico resultado, actuando el personal conve-

Ponemos en conocimiento de todos los Sres. Jefes de los Cuerpos de Bomberos que, si lo desean, pueden enviarnos reseñas, comentarios y fotografías de los incendios más importantes en que hayan intervenido sus Cuerpos, para ser publicados en esta revista.

niamente uniformado. Los últimos destellos del progreso mejoraban notablemente el servicio. A todo esto, en la Casa Consistorial habían surgido ciertos reparillos por la «procedencia del regalo», valorado en mas de sesenta mil pesetas. También se discutía si la Junta tenía o no personalidad para hacerlo. ¡Votos son triunfos! Por veinticinco contra veinticuatro quedó aceptado el obsequio. Antes, ya corrían por la ciudad estos versos:

A caballo regalado
no debes mirarle el pelo,
y bomba con que te obsequian,
tómala y tira p'adentro;
piensa que muchos asilos,
cofradías y Museo,
van como el Reformatorio
con tal recurso viviendo;
ya sabes que otras ciudades,
San Sebastián, por ejemplo,
saca al año cien mil duros
por parecidos «ingresos»
y, sin embargo, se juzga
como la ciudad modelo.

.....
Piensa, edil, que no hace mucho
remendaste el presupuesto
con pesetas que les cargas
a los «puntos» de recreo,
y si la bomba rehusas
con remilgo y menosprecio,
¿votarías de igual modo
si en tu casa hubiera incendio?

¡AQUÍ... PARQUE DE BOMBEROS!

En 1895, constituía una preocupación la forma de avisar los incendios, porque se daba el caso de acudir las autoridades cuando aquéllos habían sido sofocados. Por eso, el 2 de noviembre de dicho año, a iniciativa del alcalde don Manuel Castellón Tena, se pusieron en vigor unos silbatos especiales cuyo número de toques según el distrito, indicaba la iniciación del fuego, y unas potentes bocinas para señalar la extinción. Hoy ya no se estilan ni silbatos, ni bocinas, ni campanas de ninguna clase. Lo que priva es el teléfono en caso de siniestro. El teléfono del Parque es el 22-2-22. Más capicúa no cabe. Y es de muy fácil recuerdo.

Pocos días deja de sonar. En seguida, el auto-ómnibus pasa veloz a toque de sirena por las calles, porque tiene paso preferente en el tráfico, según las

Ordenanzas municipales de la ciudad. Afortunadamente se trata de alguna chimenea. La exigencia de que sean limpiadas las salidas de humos, por lo menos dos veces al año, como medida precautoria, debiera llevarse a rajatabla.

Del material existente a comienzos del año 1960, hablaré en 1961, con motivo de la festividad de San Juan de Dios, Patrón del Cuerpo de Bomberos. Desvélese la Corporación Municipal para mejorar los elementos necesarios para un perfecto servicio. Tiene formulados, desde hace tiempo, varios pedidos de material y no llegan. Pero confiemos... Vendrán en 1960. Ahora, en febrero, algo se espera.

Para terminar este reportaje, bien merece un recuerdo el simpático Cuerpo de Bomberos, que tantas calamidades puede evitar en horas de desgracia. Acaso el único bombero envidiado sea el que vigila cada teatro. Según... Si es en día de extraordinario interés, tal vez. En los demás, como comparece en cumplimiento de un deber, está desando que acabe la representación.

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

TUBOS METALICO FLEXIBLES Y DE GOMA
ARTICULOS DE GOMA EN GENERAL

MANGUERAS contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

PALAMOS (Gerona)

Colisión y vuelco de una ambulancia de nuestro Cuerpo cuando se dirigía a prestar un servicio

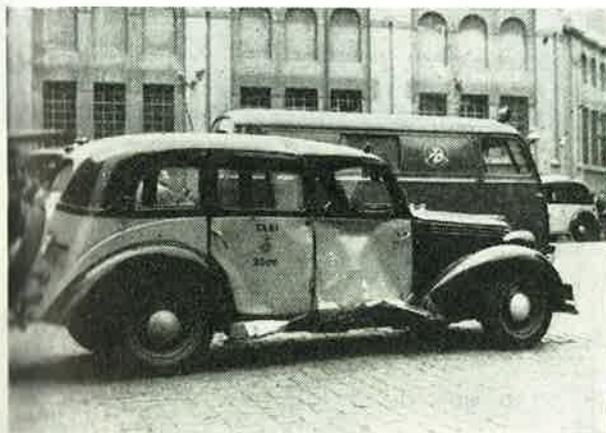
El día 14 del corriente mes de abril, cuando se hallaba en el comedor de su domicilio sito en la avenida Mistral, 71, 5.º, 3.ª, Antonio Puigcerver, de 84 años, inválido, probablemente, le cayó encendida, encima del sillón que ocupaba, una cerilla que empleó para prender el cigarro, con lo cual ardió éste y otro sillón que había a su lado, no dándose cuenta sus familiares, que se hallaban en la cocina, hasta que el humo delató lo que estaba sucediendo. Enseguida avisaron a los bomberos, los cuales acudieron inmediatamente, sofocando el incendio con unos cubos de agua y trasladaron al infortunado anciano que, sufría quemaduras de se-

gundo grado en el noventa por ciento del cuerpo al Hospital Clínico con un coche-patrulla de la Policía.

Mientras se dirigía a prestar este servicio, nuestra ambulancia S-2 que bajaba por la Calle Entenza, al cruzar la calle Diputación fué colisionada por un auto-taxi y volcó, resultando con contusiones varias el conductor Jaime Garrido y el bombero Roberto Artigas, los cuales fueron trasladados con un auto-taxi al Hospital Clínico.

La ambulancia tuvo que ser remolcada por nuestro auto-grúa trasladándola a los talleres del Cuartel Central para ser reparada de los desperfectos sufridos.

(Fotos Guitart).



Todos los asuntos relacionados con esta revista deben dirigirse a:
Sr. Presidente de la

Agrupación Cultural y Deportiva del Cuerpo de Bomberos de Barcelona
Provenza, 78

o llamando al teléfono del Cuerpo de Bomberos: 30 30 30

Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas
con **PLASTICO REFLEX** en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó

AUXILIAR DE LAS ARTES GRÁFICAS

CÓRCEGA, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) TELÉFONO 30-32-62. BARCELONA

¡ALTO AL FUEGO!

con extintores

TINKER

Carros de **ESPUMA NEUTRA**
y **ESPUMA FISICA**

especiales para
factorías, aeródromos, serre-
rías, papeleras,
fábricas de mue-
bles, etc.

Detectores de In-
cendio - Instala-
ciones Automá-
ticas, etc.

**TINKER EL VENCEDOR
DE LAS LLAMAS**

INDUSTRIAL TINKER, S. A.

Av. J. Antonio, 441 - Tel. 239770
BARCELONA



FRIGO es un helado...

...pero no todos los helados son

FRIGO



Almacenes Agapito

SEDAS - LANAS - ALGODONES - CONFECCIONES

Le recuerda las facilidades de pago que da a todo
funcionario del Cuerpo de Bomberos y a su familia.

Eslos Almacenes están adheridos a C. U. S. A.
¿Quién pita? Almacenes **AGAPITO**.

Calle Buenavista, 39
Menéndez Pelayo, 11
Teléfono 28 37 10
BARCELONA

Los bomberos de Barcelona pueden
solicitar informes dirigiéndose a
JOSE M.ª COLL MARTORELL

BOMBEROS DE ESPAÑA

Nuestros viejos lectores ya conocen esta sección puesto que llevamos algunos años publicándola periódicamente. Está destinada a dar a conocer los diferentes Cuerpos de Bomberos de España, pero, para que ello sea, es necesario que nos envíen reseñas y fotografías del mismo, cosa que sólo ocurre de vez en cuando.

Este mes nos la han enviado los bomberos de Jerez de la Frontera y la publicamos a continuación, esperando que la reaparición de esta sección pueda hacerse más a menudo.

Cuerpo de Bomberos de Jerez de la Frontera

La creación de este Servicio se remonta al año 1918, teniendo en principio como material extintor dos bombas de mano, una aspirante y otra expelente para cuyo desplazamiento se utilizaban dos carros de manos adaptables a las citadas bombas.

El Servicio se componía de 16 hombres, divididos en dos grupos, ambos al mando de un capataz. Este personal se ocupaba durante el día de los diferentes talleres municipales, tales como cerrajería, carpintería, albañilería, etc. Por la noche, a las 21 horas, uno de estos grupos constituía la guardia nocturna hasta la hora de reintegrarse a la mañana siguiente a sus ocupaciones respectivas.

Hacia el año 1927, se procedió a la adquisición de un coche cisterna marca Renault, de ruedas macizas; éste vino a relegar a un segundo término a las pequeñas bombas que ya sólo se utilizaron como ayuda en algún siniestro de grandes proporciones. Este coche utilizábase durante el día en el riego de la población y abastecimiento de agua a las obras municipales y sectores de la ciudad donde escaseaba.

Adquiriéronse dos vehículos más en los años de 1932 y 1934, aproximadamente de iguales características del anterior.

Siendo Alcalde de esta ciudad el Excmo. Sr. D. Alvaro Domecq y Díez (1954), se procedió a la reorganización de este Cuerpo. Dado que los tres vehículos citados se encontraban en mal estado de utilización, se adquirieron dos coches cisterna marca Delahaye,

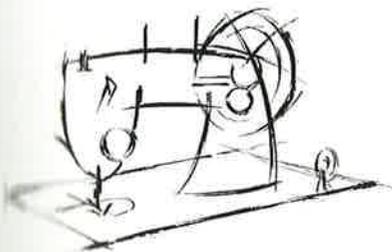


se remozó la plantilla de personal, componiendo ésta: 1 jefe de Parque, 1 sargento, 3 cabos, 2 bomberos de primera, 2 conductores, 1 mecánico y 13 bomberos. Para la instrucción y capacitación de los mismos desplazóse a ésta un sargento del Cuerpo de Bomberos de Madrid, desarrollando un cursillo de instrucción de dos meses de duración.

Esta organización se culminó con la construcción de un nuevo Parque de modernas instalaciones, con viviendas adicionales para los bomberos, inaugurándose éste el día 18 de julio de 1956.

La fotografía que acompaña corresponde al grupo de bomberos que prestan servicio en la actualidad.

Jerez de la Frontera, abril 1960.



wertheim

coses mejor

COMENTARIO A UNA FOTOGRAFÍA



En esta fotografía figuran las Autoridades y bomberos de Cádiz que se reunieron para celebrar la última festividad de San Juan de Dios y, ni más

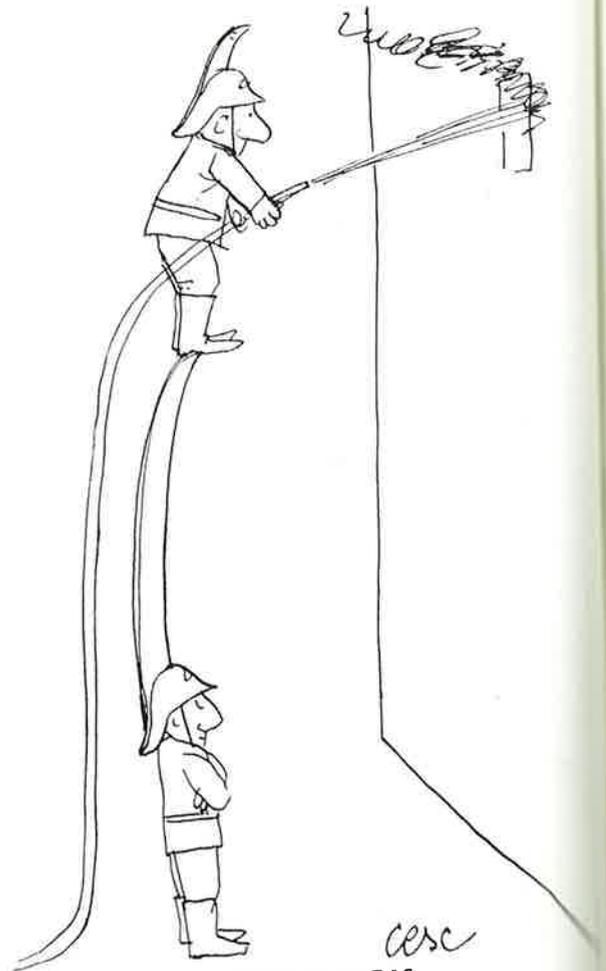
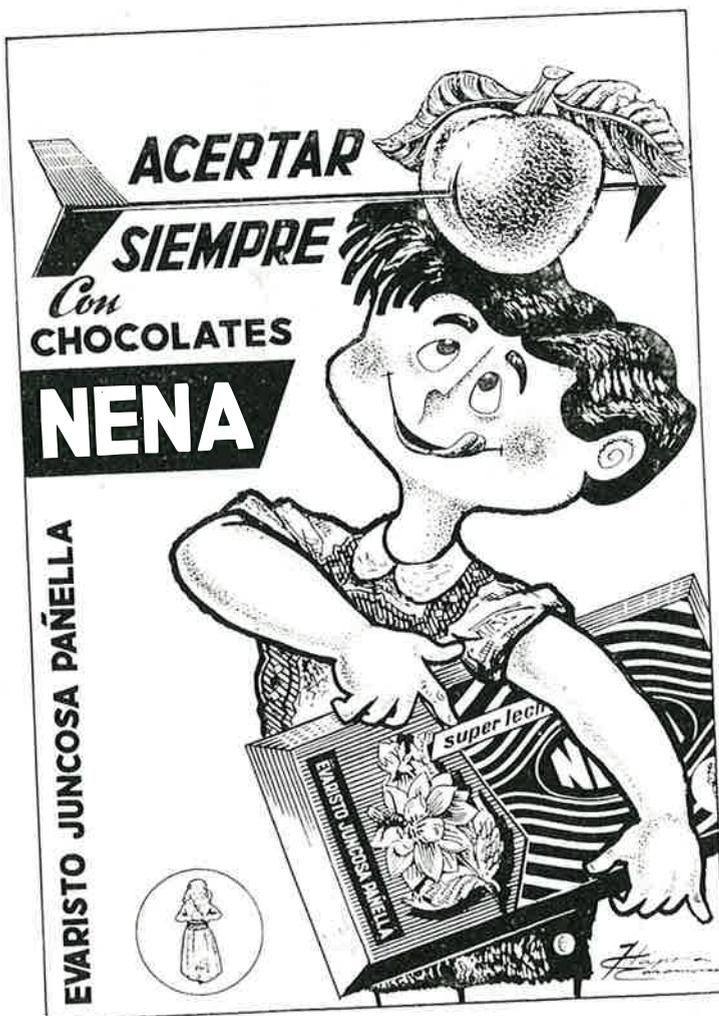
ni menos, sin fijarse en detalles, es semejante a varias de las que publicamos en las reseñas del mes pasado: el grupo de asistentes a los actos:

pero, observada con atención, vemos en ella a una joven del brazo de un bombero. Y aquí va nuestro comentario.

La pareja mencionada es la de un bombero de Ceuta que con su esposa hacían el viaje de novios. Pasaron por Cádiz y no se olvidaron de visitar al Cuerpo de Bomberos. Allí se encontraron en fiesta y los agasajaron, pasando el matrimonio unas agradables horas en compañía de los bomberos.

Detalles como éste o parecidos ocurren a menudo en los Cuerpos de Bomberos, y es necesario que así sea, ya que de esta manera fomentamos los lazos de amistad y camaradería que deben reinar entre los componentes de nuestra profesión. (Foto Bamar.)

HUMOR BOMBERIL



SIN PALABRAS
(Exclusivo para esta revista)

Deportes

PARTIDOS INTERNACIONALES

Por Carlos Casanova, entrenador de nuestros equipos

Invitados por La Association Sportive de P. T. T. de Montpellier, el pasado día 17 del corriente mes de abril se desplazó a dicha ciudad del Sur de Francia el primer equipo de nuestra Agrupación, figurando al frente de la expedición nuestro Presidente Sr. Ferré. También se desplazó a la misma el Club de nuestra Ciudad, C. D. Hispano Francés.

Se tenía que jugar en primera fase con los equipos de primera división francesa Association Sportive des P. T. T., (Correos y Telégrafos) y la A. S. Cheminots (Ferrovianos), la segunda fase se jugará en nuestra ciudad para las próximas Pascuas de Pentecostés.

El programa que tenían los franceses era de jugar los encuentros a dos juegos ganados, y de esta manera tanto ellos como nosotros podíamos jugar con ambos sextetos. No lo creímos oportuno y se acordó jugar tres partidos por la mañana y uno por la tarde, dos el Hispano Francés y uno nosotros.

Dio comienzo la matinal con el encuentro P. T. T. Hispano Francés, venciendo los españoles por 1-3. A continuación los A. S. Cheminots y nosotros; fuimos vencidos por 3-0; a continuación se tenía que jugar el tercer encuentro: Hispano Francés y nuestros vencedores, pero dado lo avanzado de la hora, 12.30, (para ellos tardísimo) no se pudo celebrar el otro partido. Por la tarde y debido al fuerte temporal de viento no se pudo tampoco celebrar el otro partido entre los P. T. T. y nosotros, ya que si tenemos en cuenta el peso del balón era materialmente imposible el control del mismo.

Por lo tanto el proyecto que tenían previsto sólo se pudo realizar en su mitad, de la que nosotros sacamos la peor parte.

Al querer desmerecer la pontencialidad actual del C. D. Hispano Francés, el nombre de nuestra Agrupación pesa allende de las fronteras, por la mayoría de títulos conseguidos hasta la presente (y que confiamos ampliar), y por esto el equipo que jugó contra nosotros fue muy superior al presentado al Hispano Francés, pues se reservaron algunos titulares para enfrentarse con nosotros por la tarde. Pese a la derrota sufrida nos queda la satisfacción de haber sido ganados por un equipo objetivamente superior en potencia y juventud.

En todos los acontecimientos y más si son de índole deportiva, cuando el resultado es adverso a lo esperado ante a flor de labios aquella pregunta ¿que os pasó? ¿qué os ha pasado? Debo contestar sencillamente lo dicho, en estos casos: ¡NADA!, se perdió como se po-

dia haber ganado: claro que para esto último hace falta poner en práctica aquel coraje característico de los bomberos que nos dio fama, títulos y laureles. Tal como les dije a ellos, lo digo ahora: se hizo un partido «blando». El único descargo es que nos faltaba el *es-machador* Colera, que por asuntos de índole particular no se pudo desplazar, tal vez el frío y aire, o que yo no admitía justamente la valía de nuestros oponentes. Tampoco es, ni sería justo dejar de reconocerlo, el hacer constar la gran oposición que encontraron para conseguir su victoria: el resultado de los sets fué 15-10, 15-11 y 15-13. Ahora en espera de su devolución de visita.

Después del partido nuestro Presidente Sr. Ferré, entró en la caseta sonriente, con su característica «flema». Después de sus palabras de aliento, como es habitual en él, dijo: «—Si, nos vale para aprender algo analizando la palabra que es igual a los hechos; si, siempre se aprende algo, y más si se pierde: la experiencia que se haya podido sacar de esta salida puede significar otras victorias.» En cuanto a los hechos técnicos no creo oportuno cansar con ello a los que tenéis a bien el leer estas líneas.

De regreso hicimos parada en Perpignan, parada obligatoria para nuestros colegas los bomberos, que como de costumbre se desvelaron en atenciones. En esta ocasión no fue simplemente una parada de cumplimiento, cosa que tienen bien merecida.

Con los de la capital del Roussillon estábamos en deuda desde hace cinco años, desde la primera vez que fuimos a Toulouse y jugamos contra ellos en el Palacio de Deportes. Así es que a la ida les pedimos un partido, sin más protocolo que el de pasar una mañana agradable entre ellos; aceptaron, y de regreso celebramos dicho partido, cuyo resultado fue el máximo a nuestro favor, como quiera que el interés que nos llevó a celebrar este encuentro no fue el afán de victoria, a partir del tercer juego mezclamos ambas fuerzas y la ccsa fue más atractiva. Después del encuentro y en la Sala de Actos del Cuartel nos fue ofrecido un vino, y como de costumbre las tradicionales palabras de bienvenida, agradecimiento y fraternidad.

Como nota final de este pobre escrito, me es grato hacer resaltar que, como ya viene siendo costumbre siempre que nuestro equipo celebra algún encuentro extraordinario, sea donde sea, hace acto de presencia nuestro Jefe de Zona, Sr. Esteve y su distinguida esposa, cosa que nos halaga y estimula en gran manera.



**El magnetofón español
de calidad internacional**

NOTICARIO LOCAL

VELADA CINEMATOGRAFICA

El día 21 del corriente mes de abril, a las diez y media de la noche, en la biblioteca de nuestro Cuartel Central se proyectaron unas películas americanas de demostración de material de incendios y forma de actuar ante los mismos, las cuales, debido a tan interesante tema, fueron comentadas con interés por parte de los bomberos que las presenciaron.

Estas películas fueron facilitadas por la Embajada de Los Estados Unidos de América y proyectadas por el equipo móvil de cine del consulado en Barcelona de dicha nación, gracias a las gestiones de la Comisión Rectora Provisional de la FEDERACION NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA.

Por medio de estas líneas damos nuestras más expresivas gracias al Sr. Embajador de los Estados Unidos en Madrid, al Sr. Consul de Barcelona y a la Comisión Rectora Provisional de nuestra Federación, deseando a la vez que nos brinde a menudo la oportunidad de poder presenciar documentales profesionales ya que siempre se aprende en ellos algo nuevo.

DONATIVO DE LIBROS

La Casa Mateos Moreno, dedicada a la venta de juguetes en el número 11 de la calle de la Ciudad, nos ha hecho un importante donativo en metálico para destinarlo a la adquisición de libros según nuestras aficiones.

Agradecemos sinceramente al señor Mateos Moreno este hermoso obsequio que nos ha hecho.

Los libros se hallan ya en la biblioteca a disposición de todos los bomberos.

CARTA DEL CALLAO

Hemos recibido una efusiva carta firmada por el comandante Attilio Airal di Panettiere y por el teniente secretario Virgilio Airal di Panettiere de la Compañía Italiana de Bomberos Voluntarios, ITALIA n.º 2, del Callao (Perú) el día 27 de febrero, donde después de manifestar que uno de sus más caros anhelos es el mantener y reforzar sus relaciones entre los Cuerpos de Bomberos nos felicitan con motivo de celebrarse la festividad de nuestro Patrón San Juan de Dios. Dedicamos también un buen párrafo a la memoria de nuestro ex-jefe Director don José M.ª Jordán Poyatos (q. e. p. d.), que a continuación reproducimos:

"Conocedores bien de cerca de la historia maravillosa que dio vida y luz a este acontecimiento, que ha traspuesto las fronteras de vuestro bello país, y que nosotros, los Bomberos Voluntarios de esta nonagenaria Compañía, la hemos aprendido a través de la lectura de los maravillosos artículos publicados en la revista ¡ALARMA!, órgano de vuestro benemérito Cuerpo, y que nos han sido galantemente cedidos por nuestro ilustre capitán-capellán, Rdo. Padre Fray Alvaro Diaz, O.F.M., amigo vuestro, queremos igualmente aprovechar de esta feliz circunstancia para rendir nuestro justo homenaje de admiración y de respeto y elevar al cielo una oración sagrada por su eterno descanso y gloria infinita por el alma de aquel preclaro y noble varón que en vida fue don José M.ª Jordán Poyatos, ilustre jefe del Cuerpo de Barcelona, cuyas virtudes acrisoladas de hombre trabajador y fiel cumplidor de su sagrado deber, lo hacen merecedor al recuerdo perdurable por quienes como él trabajamos por la grandeza y por la confraternidad mundial de nuestras beneméritas y predestinadas instituciones, cuya misión enarbola el pendón maravilloso de amor a Dios, a la Patria y a la humanidad."

Finalizan su carta diciendo:

"Os rogamos, ilustre jefe, que al recibir esta nota congratulatoria y que constituye la iniciación de una cadena interminable de correspondencia, que deseamos se lleve a cabo entre nuestras representaciones, como una prueba de nuestra amistad, que no haya obstáculo ni en la distancia ni en el tiempo, reciba también un fuerte y cariñoso abrazo que os envían cada uno de los Voluntarios de la Benemérita Compañía Italiana de Bomberos "ITALIA", n.º 2, del Callao, Perú, que nos honramos en representar, y que este abrazo y estas felicitaciones que broten de lo más profundo de nuestro corazón, las haga llegar usted, en el bello día de San Juan de Dios, a todos los bomberos de Barcelona y de España, hermanos nuestros de ideales y de sentimientos."

Dios os guarde.

Virgilio Airal di Panettiere
Teniente Secretario

Attilio Airal di Panettiere
Comandante."

VISITAS

Hemos recibido la agradable visita del bombero D. Ricardo Andrés del Cuerpo de Bomberos de Madrid.

ASAMBLEA GENERAL

A las 21 horas del día 16 del pasado mes de marzo se celebró Asamblea General de socios de esta Agrupación en la biblioteca de nuestro Cuartel Central aprobándose por unanimidad los nuevos Estatutos por los que ha de regirse en adelante y el Estado de Cuentas.

PARTIDOS DE BALONVOLEA EN FRANCIA

Nuestro primer equipo de balonvolea el día 17 del corriente, Pascua de Resurrección, se trasladó a Montpellier para tomar parte en un torneo relámpago de balonvolea entre dos equipos de primera división franceses, el Association Sportive des P. T. y la Association Sportive des Cheminots, y dos equipos españoles, el del Hispano-Francés y el nuestro. A su regreso de paso por Perpignan hicieron un partido amistoso con el equipo del Cuerpo de Bomberos de aquella localidad.

En la página deportiva hallarán más detalles de este desplazamiento.

PINITO DE ORO EN BARCELONA

Ha llegado a Barcelona para tomar parte en unas exhibiciones circenses la popular y famosa artista del trapeo Pinito de Oro, la cual fué recibida a su llegada en nuestra ciudad por nuestra «Genoveva» y su dotación, recibimiento que causó gran sorpresa y alegría a la simpática artista.

Precios de suscripción a esta revista:

España y extranjero: 100 pts anuales.
Suscriptores protectores: 250 pts. en adelante.
Bomberos españoles en todas las categorías: 60 pts.

Nuestros anunciantes son nuestros amigos: Menciónenos al dirigirse a ellos

TALLER DE REPARACIONES
Y CONSTRUCCION
DE CARROCERIAS
PARA AUTOMOVILES

J. Badenes

JUAN GÜELL, 103
TELEFONO 23 25 26
BARCELONA

HOTEL COLON

CATEGORIA LUJO - (frente a la Catedral)
CENTRICO - TRANQUILO - SEÑORIAL - AIRE ACONDICIONADO

HOTEL RESIDENCIA COLON
CATEGORIA 1.ª A - (detrás del Hotel Colón)

MAXIMO CONFORT - AIRE ACONDICIONADO
RESTAURANTE - SNACK - BAR

BARCELONA

M. P.

CASA ESCARDIBUL

FUNDADA EN 1840

FABRICA DE BILLARES
FUTBOL DE SALON
MESAS DE PING-PONG
Y ARTICULOS DE JUEGO

SICILIA, 161 - TEL 25 90 94
APARTADO DE CORREOS, 265

BARCELONA

SASTRERIA

El Reloj

TRAJES - GABANES - UNIFORMES

Vía Layetano, 40

Teléfono 22 53 70

BARCELONA

HILOLANA

S. A.

LANAS PARA LABORES
GENEROS DE PUNTO

Padilla, 173 - Teléf. 26 63 00 - BARCELONA

JUAN PIÑOL

PLANCHISTERIA
REPARACION DE CARROCERIAS

CERDEÑA, 352

TELEF. 36 72 20

BARCELONA

Tintes y Aprestos Modernos

S. A.

T. A. M. S. A.

BLANQUEO Y TINTE DE MATERIAS EN RAMA, CINTAS DE
PEINADORA, BOBINAS CRUZADAS Y MADEJAN

MERCERIZADO Y APRESTO EN MADEJAN

Marqués de Sentmenat, 28 - 36
Teléfono 39 22 04

Telegramas: TAMHA
BARCELONA

NEMROD

Escafandras y equipos de respiración autónoma para usos terrestres y acuáticos, especiales para bomberos, buzos, minas y toda clase de trabajos a realizar en ambientes contaminados.

Las escafandras NEMROD

son empleadas por la Marina y por los Cuerpos de Extinción de Incendios más importantes de España.

Fabricado por **VILARRUBIS Y SAGUE, S. A.**

Sagrera, 44-58 - Teléfono 26 40 07 - BARCELONA

BARNICES - ESMALTES - PINTURAS

Productos **A L P**

AMERICA, 5 y 7
TELEFONO 25 23 63
BARCELONA

VDA. DE JOSA TRIBÓ

FRESADO DE:
RECTAS
INTERIORES
HELICOIDALES
DE VIS-SIN-FIN
CONICAS
DE CADENA
TRINQUETES
CREMALLERAS
para toda clase de
MAQUINARIA

RUEDAS DENTADAS
CORTADAS A MAQUINA

Conde Borrell, 232
Teléfono 30 17 06
BARCELONA

RESERVADO
CONTRATO N.º 1707

S. G. A. B.

Gas Tirpe

LA COCINA QUE SE FABRICA EL GAS POR SI MISMA
El invento genuinamente español, admirado por los extranjeros.

PRESENTA SU NUEVO MODELO DE

HORNILLO "ULTRA-22"



El hornillo más perfecto, eficaz y económico en el mercado mundial.
De sencillo funcionamiento y sin peligro de **EXPLOSION**
ni de **INTOXICACION**, por funcionar sin presión y no ser
tóxico el combustible nacional que emplea.

SUMINISTRO INMEDIATO Y GARANTIZADO

PRECIO: 1.600 y 1.800 Ptas. todo comprendido

Exposición y Venta: Provenza, 201 - Teléfono 28 44 36

BARCELONA

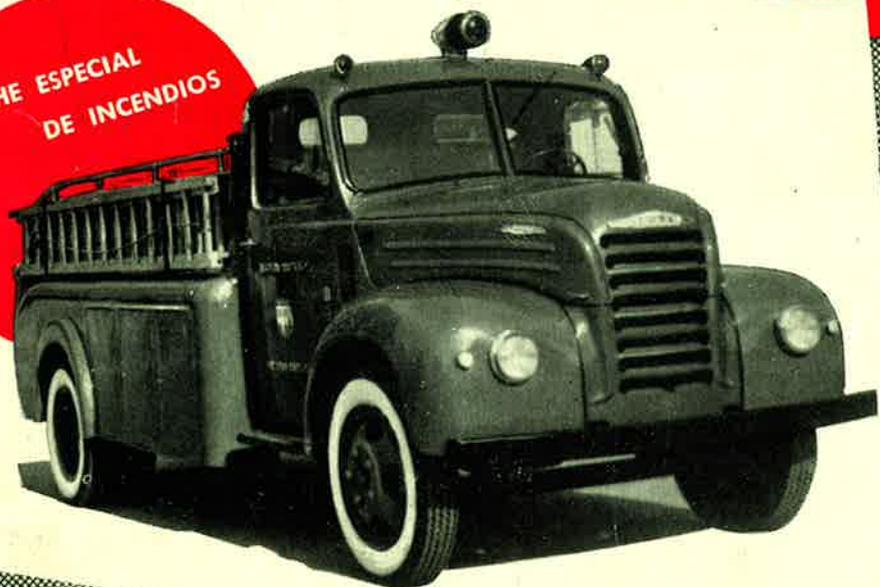
Visite nuestro "Stand" n.º 3260, palacio n.º 1, en la XXVIII Feria
Oficial e Internacional de Muestras en Barcelona

ANTIFYRE

AUTO - BOMBA TANQUE



COCHE ESPECIAL
DE INCENDIOS



RESUELTA EN ESPAÑA LA FABRICACIÓN
DE COCHES ESPECIALES DE INCENDIO

Material contra incendios ANTIFYRE - Núñez de Balboa, 47
Teléfono 26 60 68 - MADRID